CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

22 NOVEMBRE 1989

PROPOSITION D'ORDONNANCE

relative aux procédures d'évaluation des incidences sur l'environnement, à la publicité et à la concertation dans la Région de Bruxelles-Capitale

(Déposée par Mme Nagy et M. Adriaens)

DEVELOPPEMENTS

Mesdames, Messieurs,

En juin 1985, le Conseil des ministres de la C.E.E. adoptait une directive concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement. Elle constituait l'aboutissement d'un travail entamé dix ans plus tôt, affiné et corrigé au gré des débats et des compromis politiques rendus nécessaires par les disparités entre les législations des pays membres en la matière.

Chargés de traduire ces dispositions — obligatoires dans certains cas, seulement incitatives dans d'autres — au sein de leur législation interne, les Etats membres devaient s'être exécutés au plus tard le 3 juillet 1988. En Belgique, où les Régions sont désormais compétentes en matière de protection de l'environnement, des décrets ont été votés en ce sens en Flandre et en Wallonie dans le courant de l'année 1985 tandis que les mesures d'exécution indispensables pour leur mise en œuvre sont encore lacunaires. Pour la Région de Bruxelles-Capitale, récemment investie de ces nouvelles compétences, rien n'a encore été prévu.

Le but de la présente proposition d'ordonnance est précisément de remédier à cette lacune importante qui met la Région en infraction par rapport à ses obligations internationales.

A-18/1 – 89/90

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1989

22 NOVEMBER 1989

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

betreffende de procedures voor milieu-effectbeoordeling, de openbaarmaking en het overleg in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest

(Ingediend door Mevr. Nagy en de heer Adriaens)

TOELICHTING

Dames en Heren,

In juni 1985 heeft de Raad der ministers van de E.E.G. een richtlijn goedgekeurd over de milieu-effectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten. Die richtlijn was het resultaat van tien jaar werk met besprekingen en politieke compromissen tussen de uiteenlopende wetgevingen van de E.E.G.-landen.

De lidstaten moesten ten laatste tegen 3 juli 1988 klaar zijn met de aanpassing van hun interne wetgevingen aan die soms verplichte, soms als aansporing bedoelde E.E.G.-beschikkingen. In België, waar nu de Gewesten bevoegd zijn op het stuk van de milieubescherming, zijn in Vlaanderen en in Wallonië in 1985 decreten in die zin uitgevaardigd, maar de voor de tenuitvoerlegging daarvan onontbeerlijke uitvoeringsmaatregelen zijn nog zeer onvolledig. Voor het pas met die nieuwe bevoegdheden beklede Brusselse Hoofdstedelijk Gewest is nog niets gebeurd.

Dit voorstel heeft dan ook ten doel die leemte, waardoor het Gewest in zijn internationale verplichtingen te kort schiet, te verhelpen.

I. Ojectifs poursuivis par la directive européenne

La promotion des études d'incidences sur l'environnement répond, dans le chef de la Communauté européenne, à un triple souci :

— de prévention des nuisances : aprés s'être efforcée, dans les années septante, de développer des programmes de lutte contre les effets négatifs des pollutions, elle s'est orientée vers le développement de l'action préventive dans le but de protéger l'environnement, appréhendé comme une ressource rare et menacée.

Dans le sens de la directive, la protection de l'environnement englobe à la fois le milieu humain et l'environnement naturel. En d'autres mots, le cadre de vie — qui vise les conditions d'un bon aménagement du territoire, de commodité du voisinage, de salubrité publique ou d'esthétique — sont mis sur pied d'équivalence avec les perturbations engendrées par la pollution de l'eau, de l'air ou du sol sur la survie des espèces vivantes. La politique qui consiste à s'attaquer à la réduction de l'ensemble de ces nuisances à la source est plus efficace et plus rentable à long terme pour la collectivité. L'étude d'incidences fait partie de la panoplie de mesures qui doivent y contribuer.

— d'harmonisation des conditions de la concurrence : la disparité existante entre les législations des Etats membres en la matière — tant au niveau des principes généraux que des critères d'évaluation — contenait, en germe, une menace sérieuse de distorsion de la concurrence et d'aggravation des disparités régionales. Des régions soumises à des réglementations plus strictes risquaient de se voir délaissées par des investisseurs potentiels. Harmoniser les procédures d'instruction des décisions, à défaut de pouvoir imposer des règles de fond identiques, constituait un premier pas pour y remédier.

— de transparence du processus de décision publique : devenue, au fil du temps, une exigence croissante des populations, la publicité de la procédure d'évaluation des incidences est organisée de telle manière que tous les intérêts en cause puissent se faire entendre ou exercer un contrôle sur les décisions.

Mélange de prescriptions obligatoires ou seulement incitatives, la procédure d'études d'incidences a pour fonction de « rassembler, grâce à la coopération des maîtres d'ouvrage, des administrations et du public, l'information la plus complète possible sur l'ensemble des impacts importants d'un ouvrage, puis à examiner les solutions alternatives possibles; et, enfin, à prévoir les mesures pour pallier les effets négatifs » (1).

(1) Proposition de directive concernant l'évaluation des incidences sur l'environnement de certains ouvrages publics et privés, Com. (80), 313 final, 11 juin 1980, p. 2.

I. Oogmerken van de Europese richtlijn

Het aanmoedigen van studies over de weerslag op het leefmilieu beantwoordt in hoofde van de Europese Gemeenschap aan drie punten van zorg :

— voorkoming van milieuhinder : na in de jaren zeventig programma's ter bestrijding van de negatieve gevolgen van de vervuiling te hebben uitgewerkt gaat haar aandacht naar preventieve acties ter bescherming van het bedreigde leefmilieu.

In de geest van de richtlijn omvat de milieubescherming zowel het leefmilieu van de mens als de natuur. Het leefmilieu — dat de voorwaarden beoogt voor een goede ruimtelijke ordening, de voorzieningen van de omgeving, de reinigingsdienst of de vormgeving — wordt m.a.w. op dezelfde voet geplaatst als storingen voor het voortbestaan van de levende soorten door water-, lucht- en bodemvervuiling. De aanpak van die overlast bij de bron is op lange termijn voor de gemeenschap doeltreffender en meer renderend. Het onderzoek van het milieueffect maakt deel uit van het geheel van maatregelen dat daartoe moet bijdragen.

— harmonisatie van de concurrentiemogelijkheden : het uiteenlopen van de wetgevingen van de lidstaten op dat stuk — zowel op het vlak van de algemene beginselen als van de criteria voor de beoordeling — houdt een ernstig gevaar in voor vervalsing van de concurrentie en vergroting van de regionale verschillen. Gebieden met een strengere reglementering dreigden door mogelijke investeerders genegeerd te worden. Harmonisatie van de procedures voor het onderzoek van de beslissingen was, wanneer geen identieke basisregels kunnen opgelegd worden, een eerste stap om dat te verhelpen.

— doorzichtigheid van de besluitvorming : de openbaarheid van de procedure voor de effectbeoordeling waarop in de loop der jaren steeds krachtiger is aangedrongen, wordt zo geregeld dat alle betrokkenen zich kunnen uitspreken of op de beslissingen toezicht kunnen oefenen.

De procedure voor de effectbeoordeling is een mengeling van bindende en slechts als aansporing bedoelde beschikkingen met het doel, dank zij de samenwerking van opdrachtgevers, openbare besturen en bevolking, zo volledig mogelijke gegevens te verzamelen over de belangrijke gevolgen van een werk, vervolgens mogelijke wisseloplossingen te onderzoeken en ten slotte in maatregelen te voorzien om de negatieve gevolgen af te wenden (1).

(1) Voorstel van richtlijn betreffende de milieu-effectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere werken, Com. (80), 313 final, 11 juni 1980, blz. 2.

II. Un outil d'information et d'analyse

L'étude d'incidences est conçue comme un instrument d'analyse et d'information qui doit servir à toutes les parties concernées par le projet qui y est soumis.

Le maître de l'ouvrage — qu'il soit, par exemple, industriel ou promoteur de bureaux — est concerné au premier chef. Sa participation active à l'élaboration de l'étude est en effet indispensable pour sa réussite.

C'est lui qui rédige la notice d'évaluation préalable qui permettra de déterminer si une étude d'incidences se justifie ou non.

C'est lui aussi qui doit transmettre toutes les informations techniques nécessaires à l'élaboration de l'étude par l'auteur agréé.

Loin de n'être qu'une contrainte administrative supplémentaire de nature à handicaper la gestion de son entreprise, cette participation ne peut, à terme, que lui être profitable. Au stade de conceptualisation de son projet, il va être amené à tenir compte de paramètres nouveaux, jusque-là négligés, qui affineront son approche et lui éviteront des déconvenues ultérieures. Forcé de mesurer au préalable les nuisances potentielles de son projet sur l'environnement et de les comparer aux normes admises, il se met en mesure de prendre, immédiatement et à moindres frais, des mesures correctrices. Sans ce détour, il aurait été contraint, au prix d'un effort financier souvent disproportionné, d'adapter son installation à posteriori.

En acceptant de prendre en compte les effets directs et indirects de son projet sur le tissu urbain dans lequel il s'inscrit et d'y porter remède, le promoteur élargit son champ de perception au-delà de sa seule rentabilité économique. Acteur de la vie sociale, il est obligé de concilier ses intérêts personnels légitimes avec les préoccupations de ses voisins et d'adapter son projet en conséquence.

Les autorités publiques, qui détiennent le pouvoir de décision, ont tout autant à gagner d'une procédure comme celle-ci. Confrontées à une demande de permis de bâtir ou d'exploiter, elles ne disposent la plupart du temps que de bien peu d'outils leur permettant d'évaluer l'opportunité du projet et les conditions qu'il faudrait mettre à sa réalisation. Cette carence peut se révéler, dans un contexte urbain, particulièrement désastreuse. Une mauvaise évaluation de l'impact d'un projet peut en effet durablement compromettre l'équilibre relatif de tout un quartier, sans compter les répercussions qu'il peut avoir au-delà.

L'existence d'une étude d'incidences, réunissant un maximum d'informations sur le projet en cause,

II. Een middel voor informatie en onderzoek

De effectbeoordeling is bedoeld als middel voor onderzoek en informatie ten dienste van alle bij het te behandelen project betrokken partijen.

De opdrachtgever — b.v. een industrieel of de promotor van een kantoorgebouw — is de eerste betrokkene. Zijn actieve deelneming aan de uitwerking van de studie is onontbeerlijk voor het welslagen ervan.

Hij stelt de voorafgaande beoordeling op aan de hand waarvan kan worden uitgemaakt of een effectbeoordeling al dan niet gewettigd is.

Hij moet ook alle technische gegevens verstrekken die de erkende auteur voor het maken van de studie nodig heeft.

Die deelneming is geen bijkomende administratieve last voor het beheer van het bedrijf maar kan integendeel op termijn zeer nuttig zijn. Bij het bedenken van het project zal de opdrachtgever rekening gaan houden met nieuwe parameters waaraan voorheen niet werd gedacht zodat latere teleurstellingen hem bespaard blijven. Daar hij vooraf de mogelijke overlast van zijn project voor het leefmilieu aan de aanvaarde normen moet toetsen, kan hij van meet af en met minder kosten corrigerende maatregelen treffen. Anders zou hij verplicht zijn achteraf zijn bedrijf ten koste van een vaak buitenmatige financiële inspanning aan te passen.

Door de rechtstreekse en onrechtstreekse weerslag van zijn project op de stadsstructuur in aanmerking te nemen ziet de promotor verder dan het louter economische rendement van zijn project. Als deelnemer aan het maatschappelijk leven is hij verplicht zijn gewettigde persoonlijke belangen met de bekommernissen van zijn buren te verzoenen en zijn project daaraan aan te passen.

De overheid, bij wie de beslissingsbevoegdheid berust, heeft bij een dergelijke procedure evenveel te winnen. Bij de aanvraag van een bouw- of exploitatievergunning beschikt de overheid meestal over weinig middelen om de opportuniteit van het project en de daarvoor te stellen voorwaarden te beoordelen. Dat gemis kan in een stedelijk milieu rampspoedig zijn. Een verkeerde effectbeoordeling kan immers het betrekkelijke evenwicht in een hele wijk en wellicht ook daarbuiten blijvend aantasten.

Met een effectbeoordeling die een maximum aan gegevens over het betrokken project bevat, kan dat

permettra de réduire ces risques. Les décisions seront prises sur base d'une approche plus globale des intérêts en cause, depuis les impératifs de rentabilité du promoteur jusqu'aux revendications de la population pour un environnement de qualité. Invitées à se consulter et à confronter leurs approches, les administrations concernées auront tout le loisir de coordonner leurs attitudes vis-à-vis du projet.

Des conditions de nature à diminuer les nuisances, à améliorer l'intégration du projet au tissu urbain pourront être imposées sur une base objective; des alternatives crédibles pourront être étudiées et, éventuellement, préférées au projet initial.

A un niveau plus global, l'étude d'incidences devrait contribuer à une politique d'aménagement du territoire et de protection de l'environnement cohérente à l'échelle de la région.

Par une meilleure appréhension des conséquences de certains projets sur la viabilité des quartiers environnants, l'autorité publique se donne les moyens de mieux respecter une ligne politique qu'elle s'est tracée. A condition de jouer le jeu loyalement, il ne lui sera désormais plus possible de se réfugier derrière des arguments de circonstance ou d'opportunité pour justifier une décision qui va à l'encontre des objectifs qu'elle s'est fixés. Les éléments mesurables contenus dans l'étude l'obligeront à confronter les conséquences prévisibles d'une implantation avec les critères d'aménagement — comme, par exemple, la mixité des fonctions, la limitation de la circulation automobile — qu'elle prétend promouvoir.

C'est ici qu'intervient le troisième acteur pour lequel l'étude d'incidences est un outil irremplaçable, la population. Principale concernée par les effets liés à l'implantation d'un projet d'entreprise ou de bureaux, elle trouve par ce biais une nouvelle opportunité pour faire entendre sa voix, un outil d'analyse pour affiner sa position dans le débat et contrôler l'action des pouvoirs publics. Bref, l'étude d'incidences participe, de ce point de vue, à la démocratisation et à la transparence du processus de décision. En favorisant une participation aussi large que possible, elle permet d'appréhender la problématique dans tous ses aspects et de prendre, en conséquence, des décisions plus équilibrées.

Pour faire entendre sa voix, la population riveraine ou les associations qui la représentent disposent de la procédure de publicité-concertation qui est organisée en amont et en aval de l'étude d'incidences. L'intégration de cette procédure, qui existe déjà en matière d'aménagement du territoire, à celle qui organise l'étude d'incidences constitue la principale originalité de la proposition sur laquelle nous aurons l'occasion de revenir.

risico beperkt worden. De beslissingen zullen worden getroffen op grond van een meer algemene benadering van de betrokken belangen, gaande van de eisen inzake rendabiliteit van de promotor tot de eisen van de bevolking voor het leefmilieu. De betrokken besturen zullen alle gelegenheid hebben om hun standpunten over het project in overeenstemming te brengen.

Voorwaarden ter beperking van de hinder en ter verbetering van de integratie van het project in de stadsstructuur zullen op een objectieve basis kunnen worden opgelegd; er kan worden uitgekeken naar geloofwaardige wisseloplossingen voor het oorspronkelijke plan.

De effectbeoordeling zou meer algemeen moeten bijdragen tot een op het vlak van het gewest sluitend beleid van ruimtelijke ordening en milieubescherming.

Door een beter inzicht in de gevolgen van bepaalde projecten voor de leefbaarheid van de omliggende wijken, verschaft de overheid zich de middelen om de door haar uitgestippelde politieke lijn beter te volgen. Als zij het spel eerlijk speelt zal zij zich niet langer achter de omstandigheden of opportuniteit kunnen verschuilen om een beslissing te wettigen die indruist tegen het doel dat zij zich heeft gesteld. Zij zal de voorzienbare gevolgen van een vestiging moeten stellen tegenover de criteria inzake ruimtelijke ordening — zoals het gemengde karakter van de bestemming, de beperking van het autoverkeer — waaraan zij de hand wenst te houden.

Voor de derde betrokkene, nl. de bevolking, is de effectbeoordeling een onvervangbaar werkmiddel. Als voornaamste betrokkene bij de gevolgen van de vestiging van een bedrijf of kantoorgebouw krijgt zij hier een nieuwe mogelijkheid om haar stem te doen horen, haar standpunt te verduidelijken en op de actie van de overheid toe te zien. De effectbeoordeling draagt in dat opzicht bij tot de democratisering en de doorzichtigheid van de besluitvorming. Door een zo ruim mogelijke inspraak te bevorderen, biedt zij de mogelijkheid om het probleem langs alle kanten aan te pakken en evenwichtigere beslissingen te treffen.

Om haar stem te doen horen beschikt de bevolking uit de buurt of de verenigingen die haar vertegenwoordigen over de procedure van bekendmaking en overleg vóór en na de effectbeoordeling. De voornaamste nieuwigheid in het voorstel is de opneming van die procedure, die al bestaat voor de ruimtelijke ordening, in de milieu-effectrapportering.

En amont de l'étude, les habitants peuvent faire connaître leurs objections et leurs craintes à l'égard du projet tel qu'il est conçu, proposer des solutions alternatives et demander à la commission de concertation qu'elles soient prises en compte par le bureau d'études désigné. Ils ont également la possibilité de recouper les informations fournies par le maître de l'ouvrage.

A l'inverse, ce dernier est mieux à même de répondre efficacement aux objections avant qu'elles ne dégénèrent en éventuels recours judiciaires ou administratifs.

Au stade de l'étude, la population apporte une collaboration essentielle à l'évaluation des impacts qui ont un contenu subjectif — comme le bruit, les vibrations ou les odeurs — difficile à mesurer en l'absence d'une opinion exprimée directement par les personnes affectées.

En aval, elle vérifie dans quelle mesure ses critiques ont été rencontrées, nuance son propre point de vue à la lumière de l'analyse et définit ainsi une attitude d'autant plus crédible qu'elle est étayée par des données objectives.

Ils peuvent enfin mieux se rendre compte dans quelle mesure les décisions prises par les autorités publiques correspondent ou non, au vu des résultats de l'étude d'incidences, à la ligne politique qu'elles prétendent défendre et aux intérêts, parfois antagonistes, de toutes les parties en cause. Dans la mesure où l'indépendance de l'auteur d'études est garantie, la procédure constitue, à cet égard, un bon instrument de contrôle politique des décisions.

Grâce à la transparence qu'elle assure à tous les stades du processus de décision par l'ouverture de lieux de dialogue, elle apporte une garantie à la qualité de décisions qui seront le résultat de solutions acceptables par tous.

III. Originalités de la procédure mise en place pour Bruxelles

La difficulté principale à résoudre, dans le contexte bruxellois, a été d'adapter la procédure d'étude d'impact à la réalité urbaine. Au-delà de la protection d'un environnement naturel compris dans le sens classique du terme — comme la prévention de la pollution de l'air, du sol et de l'eau en vue de protéger les espèces vivantes et les espaces naturels — c'est à la sauvegarde de la qualité de l'espace urbain qu'il fallait porter son attention.

Celle-ci est d'autant plus difficile à mesurer qu'elle est constituée d'un florilège d'équilibres relatifs et fragiles et que les agressions dont elle est victime se

De inwoners kunnen vóór de studie uiting geven aan hun bezwaren tegen en hun bezorgdheid om het project, wisseloplossingen voorstellen en de overlegcommissie vragen dat deze door het aangewezen studiebureau in aanmerking worden genomen. Zij kunnen ook de door de projectontwikkelaar verstrekte gegevens natrekken.

Anderzijds is de ontwikkelaar beter in staat om op de bezwaren te antwoorden vóór daarmee naar de rechter of de administratie wordt gestapt.

In het stadium van het onderzoek verleent de bevolking wezenlijke medewerking bij de beoordeling van gevolgen van subjectieve aard zoals lawaai, trillingen of stank, die zonder haar medewerking moeilijk te meten zijn.

Na het onderzoek gaat de bevolking na in hoever met haar kritiek rekening is gehouden, verduidelijkt haar eigen standpunt en bepaalt een houding die steunt op objectieve gegevens.

De inwoners kunnen er zich ten slotte beter van vergewissen in hoever de door de overheid genomen beslissingen na de uitslag van de milieu-effectrapportering overeenstemmen met de politieke lijn die zij zegt te volgen en met de soms tegenstrijdige belangen van alle betrokken partijen. De procedure is, voor zover de onafhankelijkheid van het studiebureau bewaarborgd is, een goed middel voor politieke controle op de beslissingen.

Dank zij de uit de mogelijkheden tot dialoog voortvloeiende doorzichtigheid in alle stadia van de besluitvorming biedt zij een waarborg voor de hoedanigheid van beslissingen die het resultaat zullen zijn van voor allen aanvaardbare oplossingen.

III. Nieuwigheid in de procedure voor Brussel.

De voornaamste moeilijkheid voor Brussel was de procedure van de milieu-effectbeoordeling aan te passen voor het stedelijk milieu. Naast de bescherming van het natuurlijke milieu in de klassieke betekenis van het woord — zoals het voorkomen van lucht-, water- en grondverontreiniging ter bescherming van de levende soorten en natuurlijke gebieden — diende de aandacht te gaan naar de vrijwaring van de kwaliteit van het stadsgebied.

Deze is des te moeilijker te meten daar zij op een aantal relatieve en broze evenwichten steunt en daar de aanvallen, waarvan zij het slachtoffer is, van een

caractérisent par la conjugaison d'éléments perturbateurs. Les éléments dont il faut tenir compte sont à ce point nombreux et délicats qu'ils justifient une approche la plus affinée et concertée possible.

La première originalité de la procédure d'évaluation des incidences qui est proposée est qu'elle s'intègre dans les procédures d'autorisation existantes en matière d'urbanisme et d'exploitation des établissements dangereux.

Plutôt que d'être plaquée, comme un corps étranger, aux mécanismes de décision en vigueur, elle vient se glisser dans le processus de décision, ce qui permet :

— d'éviter les doubles emplois en fusionnant les stades de la procédure qui présentent une certaine analogie entre eux. C'est ainsi, par exemple, que, pour les projets soumis à étude d'incidences, l'enquête de commodo et incommodo organisée par le R.G.P.T. est supprimée au profit de la publicité-concertation mise en place en amont et en aval de l'étude;
— de ne pas allonger inutillement les délais de prise de décision à cause d'une procédure trop lourde et mal articulée qui constituerait un frein dommageable à l'activité économique.

Ceci ne veut pas dire pour autant que les procédures d'autorisation existantes donnent pleine satisfaction et qu'elles ne méritent pas des aménagements en profondeur. Il suffit de songer, par exemple, à l'anachronisme que constitue, dans le nouveau paysage institutionnel, le rôle prépondérant de la députation permanente de la province de Brabant dans l'octroi des permis d'exploiter un établissement dangereux sur le territoire de Bruxelles.

L'ampleur de la tâche impose toutefois, sous peine d'immobilisme, de se fixer des priorités.

Un deuxième point fort de la proposition est celui d'articuler l'étude d'impact autour de la procédure de publicité-concertation mise en place des 1976 dans le cadre du projet de plan de secteur de la Région bruxelloise.

Sortie renforcée par la base légale qui lui est désormais donnée, la publicité-concertation voit son champ d'application élargi aux établissements industriels soumis à autorisation en vertu du R.G.P.T.

La composition de la commission de concertation est légèrement modifiée et adaptée à la nouvelle réalité institutionnelle. L'Exécutif n'est plus membre de la commission mais est représenté par les fonctionnaires de l'administration de l'urbanisme et de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement (I.B.G.E.). Pour le surplus, la présence de la S.D.R.B., des communes concernées et de l'administration de l'urbanisme est confirmée.

groot aantal storende elementen komen. Bij de aanpak is dus ook de grootste omzichtigheid geboden.

De eerste nieuwigheid in de voorgestelde procedure voor de milieu-effectbeoordeling is dat zij past in de bestaande procedures voor vergunningen inzake stedebouw en de exploitatie van gevaarlijke inrichtingen.

In plaats van als een vreemd lichaam op de bestaande besluitvorming te worden gekleefd, gaat zij in de besluitvorming op, wat toelaat :

— overlappingen te vermijden door de stadia van de procedure die enige onderlinge gelijkenis vertonen, samen te voegen. Zo wordt voor projecten waarvoor milieu-effectrapportering vereist is, het door het A.R.A.B. voorziene onderzoek de commodo et incommodo vervangen door de openbare-overlegprocedure voor en na het onderzoek;
— de termijn voor het nemen van de beslising niet nodeloos te rekken door een te logge procedure die de economische bedrijvigheid zou afremmen.

Dat wil nog niet zeggen dat de huidige procedures voor vergunningen ten volle bevredigen en niet voor verbetering vatbaar zijn. Wij denken daarbij aan de in het nieuwe institutionele landschap achterhaalde beslissende rol van de bestendige deputatie van de provincie Brabant bij het verlenen van de exploitatievergunningen voor gevaarlijke inrichtingen op het grondgebied van Brussel.

De taak is echter zoveel omvattend dat prioriteiten moeten worden vastgelegd.

Een tweede sterk punt van het voorstel is dat de effectbeoordeling gebeurt rond de openbare overlegprocedure die in 1976 in het raam van het ontwerp van gewestplan voor het Brusselse Gewest tot stand is gebracht.

De openbare overlegprocedure, die voortaan een wettelijke basis heeft, kan nu ook worden toegepast op industriebedrijven waarvoor op grond van het A.R.A.B. een vergunning vereist is.

De samenstelling van de overlegcommissie wordt licht gewijzigd en aangepast aan de nieuwe instellingen. De Executieve is geen lid meer van de commissie maar is vertegenwoordigd door de ambtenaren van het bestuur van stedebouw en van het Brussels Instituut voor milieubeheer (B.I.M.). Bovendien wordt de aanwezigheid van de G.O.M.B., de betrokken gemeenten en het bestuur van stedebouw bevestigd.

Le rôle confié à la commission de concertation est, quant à lui, sensiblement élargi.

En plus de sa compétence traditionnelle d'avis, c'est elle qui décide de l'opportunité d'ordonner une étude d'incidences, qui fixe son contenu et qui désigne la personne ou l'institution chargée de la réaliser. Elle veille également à constituer un comité d'accompagnement destiné à assurer le suivi de l'étude, à garantir son caractère scientifique et à y mettre un terme en temps opportun.

D'autres innovations ont encore été prévues dans le but de réserver l'étude d'incidences aux projets qui ont des effets importants sur l'environnement et de garantir sa fiabilité scientifique. Dans cet ordre d'idées, il faut citer :

— l'obligation d'accompagner tout projet qui rentre dans le champ d'application de la procédure d'évaluation des incidences d'une notice d'évaluation préalable. Il s'agit, par ce biais, de trier les projets qui méritent une étude approfondie en raison des effets importants qu'ils peuvent avoir sur l'environnement et d'écarter les autres. C'est donc un moyen de simplifier la procédure d'autorisation en réservant d'emblée l'étude d'incidences aux projets les plus sensibles. Une liste de base, inspirée de la directive européenne, des installations qui y sont soumises d'office figure en annexe de la proposition. Elle devra être complétée au gré de l'expérience acquise sur le terrain.

  La notice est un document simplifié qui porte sur des informations précises, mais brèves. S'il veut éviter de voir son projet inutilement soumis à une étude approfondie, le maître de l'ouvrage a intérêt à la remplir le plus complètement possible. La commission de concertation ne sera alors pas tentée d'exiger d'office des informations mieux étayées;

— au chapitre des simplifications, les dispositions qui permettent, dans certains cas, de réutiliser une étude d'incidences existante dans le cadre d'un nouveau projet;

— les garde-fous mis en place pour assurer l'indépendance de l'auteur de l'étude : tirant profit de l'expérience wallonne qui a révélé la fragilité du système de désignation prévu, la proposition d'ordonnance confie aux pouvoirs publics — en l'occurence ceux qui font partie de la commission de concertation — le soin de désigner la personne ou l'institution chargée de l'étude parmi celles qui auront été préalablement agréées par l'Exécutif régional. C'est également la Région qui rétribue l'auteur d'études sur son budget, à charge pour elle de récupérer les frais auprès du maître de l'ouvrage dont les contacts avec les experts désignés sont ainsi réduits à la transmission d'informations.

De rol van de overlegcommissie wordt ook merkelijk verruimd.

Naast haar traditionele adviserende bevoegdheid beslist zij of er tot een milieu-effectbeoordeling opdracht wordt gegeven, bepaalt de inhoud ervan en wijst de persoon of instelling aan die ermee belast wordt. Zij vormt ook een begeleidingscomité dat zorgt voor het opvolgen van de effectbeoordeling en voor het wetenschappelijke karakter en de tijdige beëindiging ervan.

Er is in nog meer nieuwigheden voorzien ten einde de milieu-effectrapportering voor te behouden aan projecten met een aanzienlijke weerslag op het milieu en de wetenschappelijke betrouwbaarheid ervan te waarborgen. In dat verband zijn te vermelden :

— de verplichting om aan elk project dat onder toepassing van de milieu-effectbeoordeling valt, een bericht van voorafgaande beoordeling toe te voegen om die projecten op te sporen die een grondig onderzoek vergen. Dat is een middel om de vergunningenprocedure te vereenvoudigen door de effectbeoordeling voor de gevoeligste projecten voor te behouden. Een van de Europese richtlijn uitgaande lijst van instellingen die daaraan van ambtswege onderworpen zijn, is als bijlage aan het voorstel toegevoegd. Die lijst zal moeten aangevuld worden naarmate de praktische ervaring groter wordt.

  De beoordelingsnota is een eenvoudiger stuk met welbepaalde maar korte gegevens. Om te vermijden dat een project nodeloos aan een grondig onderzoek wordt onderworpen, heeft de projectontwikkelaar er belang bij dat de nota zo volledig mogelijk wordt ingevuld. De overlegcommissie zal dan niet in verleiding komen om beter gestaafde inlichtingen te vragen;

— bij de vereenvoudigingen, bepalingen die toelaten in bepaalde gevallen een bestaande effectbeoordeling opnieuw te gebruiken voor een ander project;

— de ingebouwde veiligheid om de onafhankelijkheid van de onderzoeker te verzekeren : het voorstel maakt gebruik van de Waalse ervaring waarbij de broosheid van het voorziene benoemingssysteem blijkt, en belast de overheid — in dit geval degenen die van de overlegcommissie deel uitmaken — met de aanstelling van de met het onderzoek belaste persoon of instelling onder degenen die vooraf door de Gewestexecutieve zijn erkend. Het Gewest betaalt ook de onderzoeker maar kan de kosten nadien verhalen op de projectontwikkelaar wiens contacten met de aangestelde deskundigen zodoende beperkt blijven tot het overmaken van inlichtingen.

La création d'un comité d'accompagnement de l'étude va dans le même sens. Il s'agit, avec l'aide de certains membres de la commission de concertation, d'experts extérieurs et, si elles le souhaitent, de représentants d'associations de protection de l'environnement, d'assurer le suivi de l'étude, de garantir son caractère scientifique et de décréter son achèvement une fois le tour de la problématique assuré;

— l'obligation, pour le bureau d'études désigné, de tenir compte des solutions alternatives crédibles. Après un premier tri par la commission de concertation sur base de propositions déposées lors de l'enquête publique, l'auteur de l'étude doit examiner en détail les solutions alternatives, y compris celles qu'il entrevoit lui-même, dans l'optique d'une réduction des effets négatifs sur l'environnement;

— la possibilité offerte à la commission de concertation d'ordonner, tous les 5 ans, une mise à jour de l'étude d'incidences pour tenir compte de l'évolution de la situation. Celle-ci devrait permettre à la fois de confronter la réalité vécue sur le terrain avec les effets prévus par la première étude, de vérifier si les conditions imposées ont été respectées et de proposer, en conséquence, des mesures correctrices appropriées.

***

Le résumé des atouts offerts par la procédure d'étude d'incidences mise en place par la présente proposition ne doit pas faire perdre de vue que son caractère opérationnel dépendra en fin de compte de la volonté politique dont fera preuve le pouvoir exécutif régional.

En effet, quel que soit le bien-fondé de la démarche, elle risque de rester au stade des intentions si les moyens nécessaires à sa mise en œuvre ne sont pas dégagés. Ceux-ci concernent tant la détermination des modalités d'application de certains aspects de la procédure que l'encadrement administratif nécessaire à son déroulement.

Dans le souci d'éviter d'alourdir inutilement le texte de la proposition de modalités pratiques de détail, celles-ci ont été confiées systématiquement aux soins de l'Exécutif. Dans les mois qui suivront l'adoption de l'ordonnance par le conseil régional, le pouvoir exécutif devra par conséquent prendre les arrêtés d'application nécessaires sans tarder.

Ce n'est pas parce que la proposition prévoit explicitement qu'elle pourra être mise en œuvre dès sa publication au *Moniteur belge* — nonobstant, par exemple, la non-agréation des auteurs d'études — que des délais d'exécution trop longs ne seront pas dommageables au bon fonctionnement de la procédure.

De oprichting van een comité ter begeleiding van het onderzoek heeft dezelfde bedoeling. Het gaat erom, met de hulp van leden van de overlegcommissie, van externe deskundigen en, indien zij dat wensen, van vertegenwoordigers van verenigingen voor milieubescherming, het onderzoek te volgen, het wetenschappelijk karakter ervan te waarborgen en de voltooiing ervan te bevelen wanneer de zaak rond is;

— de verplichting voor het aangewezen studiebureau aannemelijke wisseloplossingen in aanmerking te nemen. Na een eerste schifting door de overlegcommissie aan de hand van tijdens het openbaar onderzoek ingediende voorstellen, moet het studiebureau een grondig onderzoek wijden aan de alternatieven met minder negatieve gevolgen voor het leefmilieu;

— de aan de overlegcommissie geboden mogelijkheid om, om de 5 jaar, de effectrapportering te doen bijwerken en aanpassen aan de eventueel gewijzigde toestand. Zo is het mogelijk de werkelijkheid ter plaatse te vergelijken met de in het eerste onderzoek vooropgestelde gevolgen, na te gaan of de opgelegde voorwaarden nageleefd zijn en zo nodig corrigerende maatregelen voor te stellen.

***

Een overzicht van de voordelen van de met dit voorstel voorgedragen milieu-effectbeoordeling mag ons niet uit het oog doen verliezen dat de doeltreffendheid daarvan uiteindelijk afhankelijk is van de politieke wil van de gewestelijke uitvoerende macht.

Het blijven allemaal slechts goede bedoelingen zolang de nodige middelen voor de tenuitvoerlegging niet ter beschikking worden gesteld. Deze betreffen zowel het vastleggen van de toepassingsmodaliteiten voor bepaalde aspecten van de procedure als het nodige administratieve personeel voor de uitvoering ervan.

Om het voorstel niet nodeloos de bezwaren met kleine praktische bijzonderheden, worden deze laatste stelselmatig aan de Executieve overgelaten. Na de goedkeuring van de ordonnantie door de gewestraad zal de uitvoerende macht dan ook onverwijld de nodige toepassingsbesluiten moeten uitvaardigen.

Dat in de ordonnantie uitdrukkelijk is bepaald dat zij na het verschijnen in het *Belgisch Staatsblad* ten uitvoer kan worden gelegd — hoewel bij voorbeeld de studiebureaus nog niet zijn erkend — betekent niet dat te lange uitvoeringstermijnen niet nadelig zouden zijn voor de goede gang van de procedure.

La volonté politique de traduire le systéme d'étude d'incidences dans les faits passera également par un renforcement du cadre de l'administration chargée du suivi des opérations. Sans le personnel qualifié suffisant, il sera en effet impossible d'accorder toute l'attention méritée par chaque dossier. Une telle situation risque, à terme, de donner raison à ceux qui n'auront vu dans la procédure qu'une contrainte administrative supplémentaire, purement formelle et sans pertinence, de nature à contrarier l'initiative économique privée. C'est à l'ensemble des forces politiques de la région qu'il reviendra d'en faire outil adéquat de protection de l'environnement.

IV. Quelles sont les décisions soumises aux procédures d'évaluation?

La proposition entend soumettre aux procédures d'évaluation :

— tous les projets de plan particulier d'aménagement (article 1er de la proposition, ajoutant un article 21, § 3 à la loi du 29 mars 1962). Etant donné son échelle, la révision du plan de secteur devra faire l'objet d'une procédure d'évaluation distincte;

— certaines demandes de permis de bâtir et de lotir (article 5 de la proposition, modifiant l'article 54, § 3, alinéa 2 de la loi de 1962) et de certificats d'urbanisme n° 2 (article 6 de la proposition, modifiant l'article 63, § 1er de la loi de 1962) :

  — dans l'immédiat, celles qui ont trait à des actes ou travaux pour lesquels des mesures particulières de publicité ou de concertation sont prescrites;

  — à terme, celles ayant trait à des actes ou travaux désignés par l'Exécutif, l'idée étant que celui-ci s'inspire, en l'actualisant, de la liste des actes ou travaux aujourd'hui soumis à publicité;

  — dans tous les cas, celles qui ont trait aux projets visés à l'annexe I de la directive 85/337/C.E.E. du 27 juin 1985, ainsi qu'à quelques autres projets urbanistiquement sensibles;

— certaines demandes de permis d'exploiter (article 10 de la proposition, complétant l'article 3 du R.G.P.T., et article 21 de la proposition, modifiant l'arrêté royal du 9 février 1976 sur les déchets toxiques) :

  — celles qui ont trait à un établissement de première classe ou à un autre établissement désigné par l'Exécutif;

  — celles qui ont trait à une installation visée à l'annexe I de la directive C.E.E. indiquée, ainsi qu'à quelques autres installations sensibles pour l'environnement;

De politieke wil om de effectrapportering toe te passen onderstelt ook een uitbreiding van de personeelsformatie die de verrichtingen moet volgen. Zonder voldoende geschoold personeel is het niet mogelijk aan alle problemen de nodige aandacht te besteden. Op termijn kan een dergelijke situatie ertoe leiden dat degenen die in deze procedure slechts een bijkomende, louter formele en nutteloze maatregelen zagen, die bedoeld zou zijn om het economisch privé initiatief te dwarsbomen, nog gelijk krijgen ook. Alle politieke krachten van het gewest zullen er gezamenlijk moeten voor zorgen dat het een aangepast beschermingsinstrument voor het milieu wordt.

IV. Welke beslisingen vergen een effectbeoordeling?

Volgens het voortel worden aan de beoordelingsprocedure onderworpen :

— alle ontwerpen van bijzonder plan van aanleg (artikel 1 van het voorstel waarbij aan de wet van 29 maart 1962 een artikel 21, § 3, wordt toegevoegd). De herziening van het gewestplan zal aan een afzonderlijke beoordelingsprocedure moeten onderworpen worden;

— sommige aanvragen van bouw- en verkavelingsvergunningen (artikel 5 van het voorstel, tot wijziging van artikel 54, § 3, tweede lid, van de wet van 1962) en van stedebouwkundige attesten nr. 2 (artikel 6 van het voorstel, tot wijziging van artikel 63, § 1, van de wet van 1962) :

  — onmiddellijk, degene die betrekking hebben op handelingen of werken waarvoor bijzondere maatregelen inzake openbaarmaking of overleg gelden;

  — op termijn, degene die betrekking hebben op door de Executieve aangewezen handelingen of werken, met dien verstande dat zij uitgaat van de door haar bijgewerkte lijst van de handelingen of werken waarvoor nu de openbaarmaking geldt;

  — in alle gevallen, degene die betrekking hebben op de projecten die voorkomen in bijlage I bij richtlijn 85/337/E.E.G. van 27 juni 1985, en op enkele andere, stedebouwkundig gevoelig liggende projecten;

— sommige aanvragen van exploitatievergunningen (artikel 10 van het voorstel tot aanvulling van artikel 3 van het A.R.A.B., en artikel 21 van het voorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 februari 1976 op de giftige afval) :

  — degene die betrekking hebben op een inrichting van eerste klasse of op een andere door de Executieve aangewezen inrichting;

  — degene die betrekking hebben op een in bijlage I van de voormelde E.E.G.-richtlijn bedoelde inrichting en op enkele andere voor het leefmilieu gevoelig liggende installaties;

— celles qui ont trait à un établissement posant des questions de compatibilité avec le plan de secteur, c'est-à-dire qui, actuellement, est soumis à publicité ou à concertation, l'Exécutif pouvant actualiser les dispositions aujourd'hui en vigueur.

Il faut préciser que tous ces projets ne seront pas automatiquement soumis à étude d'incidences proprement dite. Ils doivent faire l'objet d'une notice d'évaluation préalable, document comportant une première évaluation des incidences, forcément non approfondie, et permettant en l'occurrence à la commission de concertation de décider s'il serait indiqué de faire réaliser une étude d'incidences, document beaucoup plus complet et analytique.

V. Quel est le déroulement d'une procédure d'évaluation?

Ce sont respectivement le nouveau titre VI de la loi du 29 mars 1962 (inséré par l'article 7 de la proposition) et le nouveau chapitre IV du titre Ier du R.G.P.T. (inséré par l'article 19 de la proposition) qui décrivent le déroulement d'une procédure d'évaluation.

— Tout projet de P.P.A. et toute demande de permis ou de certificat d'urbanisme soumis aux procédures d'évaluation, doivent comporter une notice d'évaluation préalable, rédigée par ou sous la responsabilité de l'initiateur du projet, dénommé « maître de l'ouvrage ». Cette notice est soumise à diverses procédures, dont la mise en œuvre suspend l'examen du projet de P.P.A. ou de la demande de permis ou de certificat, tel qu'il est prévu dans les réglementations existantes.

— La première phase de la procédure suivant le dépôt de la notice consiste en une consultation de la population. La définition des éléments de cette procédure est laissée à l'Exécutif, tout en énonçant quelques principes généraux, généralement tirés de la procédure de publicité organisée par l'arrêté royal du 5 novembre 1979, qui continue à s'appliquer, en attendant une éventuelle refonte de la procédure. Les habitants sont invités à faire part de leur éventuel souhait qu'une étude d'incidences soit réalisée, à donner leur avis sur le projet, et, le cas échéant, à proposer l'étude d'alternatives.

— Vient ensuite la phase de concertation. La commission de concertation a 45 jours pour décider si une étude d'incidences doit être réalisée. Elle prend cette décision sur base de sa propre jurisprudence, en tenant compte de critères qu'il appartient à l'Exécutif d'arrêter; les projets visés par l'annexe I de la directive européenne déjà citée et quelques autres

— degene die betrekking hebben op een inrichting die moeilijkheden doet rijzen inzake de verenigbaarheid met het gewestplan, d.w.z. die momenteel aan openbaarheid of overleg onderworpen is, waarbij de Executieve de thans geldende voorschriften kan aanpassen.

Niet al die projecten zullen automatisch aan een eigenlijke milieu-effectrapportering onderworpen worden. Daarom moet een voorafgaande maar geen grondige effectbeoordelingsnota worden opgesteld die de overlegcommissie in staat stelt te beslissen of een milieu-effectbeoordeling, die uiteraard veel grondiger en vollediger is, vereist is.

V. Hoe verloopt een effectbeoordelingsprocedure?

Het verloop van een milieu-effectbeoordelingsprocedure wordt beschreven in de nieuwe titel VI van de wet van 29 maart 1962 (ingevoegd door artikel 7 van het voorstel) en in het nieuwe hoofdstuk IV van titel I van het A.R.A.B. (ingevoegd door artikel 19 van het voorstel).

— Elk ontwerp van B.P.A. en elke aanvraag van een vergunning of stedebouwkundig attest, die aan de beoordelingsprocedure wordt onderworpen, moet een voorafgaande beoordelingsnota omvatten die is opgesteld door of onder de verantwoordelijkheid van de initiatiefnemer van het project, genoemd opdrachtgever. Die nota wordt aan allerlei procedures onderworpen, waarvan de tenuitvoerlegging het onderzoek van het ontwerp van B.P.A. of van de aanvraag van vergunning of attest, zoals bepaald in de bestaande reglementeringen, opschort.

— De eerste fase van de procedure na het indienen van de nota bestaat in de raadpleging van de bevolking. Het vaststellen van de modaliteiten voor die procedure wordt aan de Executieve overgelaten, maar wel worden enkele algemene beginselen vermeld, die over 't algemeen overgenomen zijn uit de procedure voor openbaarmaking volgens koninklijk besluit van 5 november 1979 dat van kracht blijft in afwachting van een eventuele herziening van de procedure. De inwoners worden verzocht te laten weten of zij een effectbeoordeling wensen, hun mening over het project kenbaar te maken en in voorkomend geval het onderzoek van alternatieven voor te stellen.

— Dan komt het overleg. De overlegcommissie heeft 45 dagen om te beslissen of er een effectbeoordeling moet komen. Zij treft die beslissing aan de hand van haar eigen rechtsopvatting en rekening houdend met door de Executieve vast te leggen criteria; de in bijlage I van de reeds vermelde Europese richtlijn bedoelde projecten en enkele andere

projets sensibles doivent, de toute façon, faire l'objet d'une étude. Du point de vue de la procédure, deux hypothèses sont envisageables :

— soit la commission de concertation décide qu'une étude ne doit pas être réalisée ou s'abstient de statuer dans les 45 jours : sauf si c'est légalement à tort qu'une étude n'a pas été prescrite, la procédure habituelle d'examen du projet de plan ou la demande d'autorisation ou de certificat reprend alors son cours et la commission de concertation donne son avis sur le projet;

— soit la réalisation d'une étude d'incidences est prescrite. Dans le délai indiqué, il appartient à la commission de concertation de désigner l'auteur de l'étude, de définir les éléments requis de celle-ci et d'instituer le comité d'accompagnement de l'étude.

— Quelques précisions en ce qui concerne la réalisation d'une étude d'incidences :

— il doit s'agir d'une analyse scientifique détaillée, envisageant, au besoin, les alternatives qui s'imposeraient;

— pour que le projet soit réellement évalué, c'est-à-dire sujet à critique, l'étude doit être effectuée par une personne ou une institution indépendante du maître de l'ouvrage. Pour écarter certains risques à cet égard, il convient que ce soit l'autorité publique (en l'occurrence la commission de concertation) qui choisisse l'auteur d'une étude, sur base d'une liste de bureaux d'études préalablement agréés, et que l'auteur de l'étude soit rémunéré par la Région, celle-ci se faisant rembourser par le maître de l'ouvrage;

— le comité d'accompagnement de l'étude a un pouvoir de recommandation durant la réalisation de l'étude, et le pouvoir important de décider si celle-ci peut être considérée comme achevée. La décision sur l'achèvement de l'étude fait reprendre vigueur à la procédure habituelle d'examen du projet de plan ou de la demande d'autorisation ou de certificat.

— Après la réalisation de l'étude, est organisée une nouvelle phase de consultation de la population et de concertation. La commission de concertation est chargée ici de donner un avis sur le projet; en examinant les observations émises par le public, elle est bien sûr tenue d'examiner toutes critiques formulées à l'encontre de l'étude. En ce qui concerne les permis d'exploiter, il est également prévu que le collège des bourgmestre et échevins doit être consulté, puisque le R.G.P.T. prévoit actuellement cette consultation.

— En finale, intervient la décision adoptant le P.P.A. ou statuant sur la demande d'autorisation ou de certificat. La décision devra dorénavant être motivée au regard des incidences du projet sur l'environnement et des objectifs de la présente législation.

gevoelig liggende projecten moeten in elk geval aan een milieu-effectrapportering worden onderworpen. Voor de procedure zijn er twee mogelijkheden :

— de overlegcommissie beslist dat er geen onderzoek nodig is of spreekt zich niet binnen de 45 dagen uit : behalve wanneer de studie ten onrechte niet werd bevolen, loopt het onderzoek van het ontwerp van plan of van de aanvraag van een vergunning of attest gewoon verder en brengt de overlegcommissie over het project advies uit;

— een effectbeoordeling wordt voorgeschreven : binnen de aangegeven termijn wijst de overlegcommissie het studiebureau aan, bepaalt ze de vereiste elementen voor het onderzoek en stelt ze het comité voor de begeleiding van het onderzoek samen.

— Enkele bijzonderheden over een milieu-effectbeoordeling :

— het moet gaan om een omstandig wetenschappelijk onderzoek waarin desgevallend ook wisseloplossingen onder ogen worden genomen;

— om tot een objectieve beoordeling te komen moet het onderzoek gebeuren door een persoon of instelling die volkomen onafhankelijk is t.a.v. de opdrachtgever. De overheid (in dit geval de overlegcommissie) moet dus het studiebureau kiezen op een lijst van vooraf erkende gespecialiseerde firma's en het studiebureau wordt betaald door het Gewest, dat het goed terugvordert van de opdrachtgever;

— het comité dat het onderzoek begeleidt kan in de loop daarvan aanbevelingen doen en beslissen of het onderzoek als beëindigd mag worden beschouwd. Zodra de beslissing over het beëindigen van het onderzoek gevallen is, wordt de gewone onderzoeksprocedure voor het plan of voor de aanvraag van een vergunning of attest opnieuw van kracht.

— Na het afsluiten van het onderzoek volgt een nieuwe fase van raadpleging van de bevolking en overleg. Hier moet de overlegcommissie over het project advies uitbrengen; zij moet alle opmerkingen van het publiek op de studie en uiteraard elke kritiek erop onderzoeken. Wanneer het om een exploitatievergunning gaat moet ook het college van burgemeester en schepenen worden geraadpleegd, aangezien het A.R.A.B. dat nu voorschrijft.

— Tot slot komt de beslissing tot goedkeuring van het B.P.A. of de uitspraak over de aangevraagde vergunning of attest. De beslissing moet voortaan met redenen omkleed zijn wat betreft de weerslag van het project op het leefmilieu en de bedoelingen van de onderhavige wetgeving.

— Une fois la décision prise, la démarche d'évaluation des incidences sur l'environnement n'est pas forcément terminée, la réalisation même du projet dans un environnement sujet à modifications méritant d'être examinée. C'est pourquoi il est prévu que, tous les cinq ans, la commission de concertation peut prescrire la réalisation d'une mise à jour d'une étude d'incidences et faire, à cette occasion, toutes suggestions utiles.

VI. Comment procéder quand un projet est soumis à plusieurs décisions requérant la mise en œuvre des procédures d'évaluation?

Un même projet peut être soumis ou faire l'objet de plusieurs décisions dont chacune requiert la mise en œuvre des procédures d'évaluation. La présente proposition n'entend ni créer des paralysies, ni banaliser la démarche d'évaluation des incidences. Ainsi est-il prévu qu'une étude d'incidences ne peut, dans les cas où un projet a déjà fait l'objet d'une évaluation dans les deux années précédentes, être prescrite que si se sont présentés des éléments nouveaux ou complémentaires (nouvel article 97 de la loi du 29 mars 1962; nouvel article 27*ter*/14 du R.G.P.T.); la procédure est encore davantage simplifiée quand se succèdent un certificat d'urbanisme et une demande de permis de bâtir ou de lotir, étant donné l'effet juridique particulier produit par le certificat d'urbanisme (nouvel article 98 de la loi du 29 mars 1962). Enfin, pour les projets requérant à la fois un permis d'exploiter et un permis de bâtir (ou faisant l'objet d'une demande de certificat d'urbanisme) et tombant dans le champ d'application de la proposition, il est prévu l'obligation de déposer simultanément les notices d'évaluation préalable et de mener une seule fois l'évaluation des incidences, celle-ci étant conçue globalement (nouvel article 99 de la loi du 29 mars 1962; nouvel article 27*ter*/15 du R.G.P.T.).

Commentaire particulier des articles

Articles 1er à 8

Ces articles modifient et complètent la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme :

— L'article 1er modifie les dispositions relatives à l'élaboration des plans communaux d'aménagement, en sorte que les dispositions initiales ne s'appliquent plus qu'aux P.G.A. et que, pour les P.P.A., la phase d'enquête prévue par les dispositions initiales de la loi est remplacée par la mise en œuvre des procédures d'évaluation des incidences.

— Les articles 2 et 3 sont la conséquence logique de la modification inscrite à l'article 1er.

— Met de beslissing is de milieu-effectbeoordeling niet noodzakelijk afgelopen daar ook de realisatie van het project verdient te worden gevolgd. Daarom is bepaald dat de overlegcommissie om de vijf jaar kan bevelen dat een effectbeoordeling moet worden bijgewerkt, met alle nuttige suggesties ter zake.

VI. Wat te doen wanneer verscheidene beslissingen over een project een effectbeoordeling vergen?

Eenzelfde ontwerp kan het voorwerp zijn van verscheidene beslissingen die elk een effectbeoordeling bevelen. Dit voorstel wil niet verlammend werken, noch effectbeoordelingen tot iets alledaags maken. Zo is bepaald dat binnen twee jaar na een effectbeoordeling geen nieuw onderzoek kan worden bevolen, tenzij er nieuwe of aanvullende elementen zijn bijgekomen (nieuw artikel 97 van de wet van 29 maart 1962; nieuw artikel 27*ter*/14 van het A.R.A.B.); gezien de bijzondere rechtskracht van het stedebouwkundig attest wordt de procedure nog eenvoudiger wanneer na een dergelijk attest een bouw- of verkavelingsvergunning wordt aangevraagd (nieuw artikel 98 van de wet van 29 maart 1962). Voor projecten, waarvoor zowel een exploitatie- als een bouwvergunning vereist is (of waarvoor een stedebouwkundig attest aangevraagd wordt) en waarop het voorstel toepasselijk is, is voorzien in de verplichting om de voorafgaande beoordelingsnota's gelijktijdig in te dienen en tot één enkele globale milieu-effectbeoordeling over te gaan (nieuw artikel 99 van de wet van 29 maart 1962; nieuw artikel 27*ter*/15 van het A.R.A.B.).

Toelichting bij de artikelen

Artikelen 1 tot 8

Met die artikelen wordt de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw gewijzigd en aangevuld :

— Artikel 1 wijzigt de regels voor het opmaken van de gemeentelijke plannen van aanleg, zodat de oorspronkelijke bepalingen nog slechts toepasselijk zijn op de A.P.A.'s, terwijl voor de B.P.A.'s het bij de wet voorgeschreven onderzoek vervangen wordt door een milieu-effectbeoordeling.

— De artikelen 2 en 3 vloeien normaal voort uit de wijziging bij artikel 1.

— L'article 4 modifie l'article 53 de la loi, de manière à disposer qu'un dossier de demande de permis de bâtir ne peut être considéré comme complet tant qu'un projet pouvant être soumis à étude d'incidences n'en est pas dispensé ou que l'étude d'incidences n'est pas terminée.

— L'article 5 remplace la disposition servant de fondement à la publicité-concertation par une disposition se référant aux procédures d'évaluation des incidences. Il détermine les projets soumis à ces procédures, pour les permis de bâtir et de lotir.

— L'article 6 détermine les projets faisant l'objet d'une demande de certificat d'urbanisme n° 2 qui sont soumis aux procédures d'évaluation des incidences.

— L'article 7 ajoute un nouveau titre dans la loi de 1962; il institue et organise les procédures d'évaluation des incidences : cfr. la présentation qui en a été faite ci-avant.

— L'article 8 ajoute une annexe à la loi de 1962 : il s'agit des installations qui doivent faire l'objet d'une étude d'incidences, en vertu de la directive européenne citée, ainsi que de quelques autres installations urbanistiquement sensibles.

Art. 9 à 20

Ces articles modifient et complètent le R.G.P.T. Les dispositions du R.G.P.T. auxquelles la présente proposition ne touche pas continuent à pouvoir être modifiées par simple arrêté, mais celles qui sont modifiées ou insérées par la présente proposition ne pourraient elles-mêmes être modifiées que par ordonnance. A terme, il conviendra qu'une ordonnance rajeunisse le dispositif du R.G.P.T.; ceci n'empêche pas que, dans l'immédiat, celui-ci soit complété par des dispositions en matière d'évaluation des incidences.

— L'article 9 ne modifie que partiellement l'article 1er, alinéa 2 du R.G.P.T., en disposant que les établissements soumis aux procédures d'évaluation sont automatiquement considérés comme de première classe.

— L'article 10 détermine les établissements soumis aux procédures d'évaluation.

— Les articles 11, 12 et 13 modifient les dispositions du R.G.P.T. relatives à l'enquête publique et à la consultation du collège des bourgmestre et échevins, en sorte que les dispositions initiales ne s'appliquent plus qu'aux demandes non soumises aux procédures d'évaluation des incidences et que, pour celles qui y sont soumises, la phase d'enquête et de consulta-

— Artikel 4 wijzigt artikel 53 van de wet en bepaalt dat de aanvraag van een bouwvergunning niet volledig is zolang een project dat aan een effectbeoordeling kan worden onderworpen, daarvan niet is vrijgesteld, of de effectbeoordeling niet is voltooid.

— Artikel 5 vervangt de bepaling waarop de openbare overlegprocedure steunt, door een bepaling waarin naar de milieu-effectbeoordeling wordt verwezen. Het bepaalt welke projecten daaraan worden onderworpen voor de bouw- en verkavelingsvergunningen.

— Artikel 6 bepaalt voor welke projecten, waarvoor een stedebouwkundig attest nr. 2 wordt aangevraagd, een effectbeoordeling vereist is.

— Artikel 7 voegt aan de wet van 1962 een nieuwe titel toe waarbij de effectbeoordelingen worden ingevoerd : cfr. de hoger verstrekte toelichting hierbij.

— Artikel 8 voegt aan de wet van 1962 een bijlage toe : het gaat om installaties waarvoor krachtens de vermelde Europese richtlijn een milieu-effectbeoordeling vereist is, en om enkele andere, stedebouwkundig gevoelig liggende installaties.

Art. 9 tot 20

Met die artikelen wordt het A.R.A.B. gewijzigd en aangevuld. De A.R.A.B.-voorschriften waaraan het onderhavige voorstel niet raakt, kunnen ook in de toekomst nog bij gewoon besluit worden gewijzigd, maar de voorschriften die bij het onderhavige voorstel worden gewijzigd of ingelast, kunnen zelf slechts met een ordonnantie worden gewijzigd. Het A.R.A.B. zou op termijn bij ordonnantie een verjonging moeten ondergaan, maar ondertusen kan het al aangevuld worden met voorschriften inzake de milieu-effectbeoordeling.

— Artikel 9 wijzigt artikel 1, tweede lid, van het A.R.A.B. slechts gedeeltelijk met de bepaling dat inrichtingen waarvoor een effectbeoordeling vereist is, automatisch onder de eerste klasse vallen.

— Artikel 10 zegt voor welke inrichtingen de effectbeoordeling vereist is.

— De artikelen 11, 12 en 13 wijzigen de A.R.A.B.-voorschriften over het openbaar onderzoek en de raadpleging van het college van burgemeester en schepenen, zodat de oorspronkelijke bepalingen nog slechts gelden voor niet aan een effectbeoordeling onderworpen aanvragen, en dat, voor degene die daaraan wel onderworpen zijn, het oor-

tion prévue par les dispositions initiales du règlement est remplacée par la mise en œuvre des procédures d'évaluation.

— L'article 14 a pour effet que la procédure habituelle d'examen d'une demande d'autorisation reprend quand il est établi qu'une étude d'incidences n'est pas requise ou qu'elle est terminée.

— L'article 15 a pour objet essentiel de faire courir le délai de trois mois dans lequel la députation permanente doit statuer, à dater du moment où il est établi qu'une étude d'incidences n'est pas requise ou qu'elle est terminée.

— L'article 16 tend à pallier les inconvénients du caractère non suspensif du recours adressé à l'Exécutif contre une autorisation que la députation permanente aurait accordée en violation d'un élément des procédures d'évaluation : l'Exécutif est habilité à suspendre lui-même l'autorisation. Cette disposition est inspirée de l'article 21 du décret de la Région wallonne du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement. Elle ne confère toutefois pas au Conseil d'Etat la même compétence, celle-ci ne pouvant être réglée que par la loi.

— L'article 17 tend à empêcher qu'une demande d'extension d'un établissement soit soustraite aux procédures d'évaluation.

— L'article 18 est nécessaire pour soumettre aux procédures d'évaluation les demandes d'autorisation introduites pour des établissements créés ou exploités par l'Etat.

— L'article 19 ajoute un nouveau chapitre au titre Ier du R.G.P.T.; il institue et organise les procédures d'évaluation des incidences : cfr. la présentation qui en a été faite ci-avant.

— L'article 20 ajoute une annexe à la loi de 1962 : il s'agit des installations soumises à un permis d'exploiter de compétence régionale qui doivent faire l'objet d'une étude d'incidences, en vertu de la directive européenne citée, ainsi que de quelques autres installations sensibles pour l'environnement.

Art. 21

Cet article garantit qu'une demande d'autorisation d'exploitation qui devrait être introduite pour une installation d'élimination de déchets toxiques est soumise aux procédures d'évaluation, telles qu'instituées par le R.G.P.T.

M. NAGY
A. ADRIAENS

spronkelijk voorgeschreven onderzoek en raadpleging vervangen worden door een effectbeoordeling.

— Artikel 14 heeft tot gevolg dat het gebruikelijk onderzoek van een vergunningsaanvraag wordt hervat wanneer blijkt dat een effectbeoordeling niet vereist is of dat zij beëindigd is.

— Artikel 15 heeft hoofdzakelijk tot doel de termijn van drie maanden waarbinnen de bestendige deputatie zich moet uitspreken, te doen beginnen op het ogenblik dat blijkt dat een effectbeoordeling niet vereist is of dat zij beëindigd is.

— Artikel 16 verhelpt de bezwaren tegen het niet-opschortende karakter van het beroep bij de Executieve tegen een vergunning die de bestendige deputatie zou hebben uitgereikt met overtreding van een element van de beoordelingsprocedure : de Executieve is gerechtigd om zelf de vergunning op te schorten. Die bepaling is ingegeven door artikel 21 van het decreet van 11 september 1985 van het Waals Gewest over de milieu-effectbeoordeling. Dezelfde bevoegdheid gaat echter niet naar de Raad van State, omdat dat slechts bij wet kan gebeuren.

— Artikel 17 strekt ertoe te verhinderen dat een aanvraag tot uitbreiding van een bedrijf aan de effectbeoordeling ontsnapt.

— Artikel 18 is noodzakelijk om aanvragen van vergunningen voor door het Rijk opgerichte of beheerde inrichtingen aan de effectbeoordeling te onderwerpen.

— Artikel 19 voegt aan titel I van het A.R.A.B. een nieuw hoofdstuk toe over de invoering en de organisatie van milieu-effectbeoordelingen : cfr. de hoger verstrekte toelichting ter zake.

— Artikel 20 voegt aan de wet van 1962 een bijlage toe : het gaat om onder gewestelijke bevoegdheid vallende, aan een exploitatievergunning onderworpen inrichtingen waarvoor krachtens de voormelde Europese richtlijn een milieu-effectbeoordeling vereist is, en om enkele andere, voor het leefmilieu gevoelig liggende inrichtingen.

Art. 21

Dat artikel zegt dat voor de aanvraag van een exploitatievergunning voor een installatie voor het wegwerken van giftig afval een beoordelingsprocedure vereist is, zoals voorzien in het A.R.A.B.

PROPOSITION D'ORDONNANCE

Article 1er

§ 1er. Dans la Région de Bruxelles-Capitale, à l'article 21 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, le texte actuel de l'alinéa 1er forme le § 1er.

§ 2. Dans la même Région, à la même disposition, le texte actuel des alinéas 2 à 6 forme le § 2, et le mot « plan » est remplacé par les mots « plan général d'aménagement ».

§ 3. Dans la même Région, à la même disposition, il est ajouté un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. Après son adoption provisoire par le conseil communal, le projet de plan particulier d'aménagement est soumis aux procédures d'évaluation des incidences sur l'environnement instituées par le titre VI de la présente loi.

Après que la commune ait reçu, selon le cas, le dossier conformément à l'article 90, § 4, alinéa 3, ou la décision d'achèvement de l'étude d'incidences, le projet de plan est, avec le dossier constitué par l'ensemble des pièces rassemblées lors de la mise en œuvre des procédures d'évaluation des incidences sur l'environnement, soumis à la commission consultative compétente; celle-ci émet son avis dans les soixante jours de la réception du dossier, faute de quoi cet avis est réputé favorable.

Dans les soixante jours qui suivent, le conseil communal prend connaissance du dossier qui lui est transmis; il peut soit adopter définitivement le plan, soit décider de modifier celui-ci; dans ce dernier cas, il est procédé à une nouvelle consultation de la population, dont la procédure est déterminée par l'Exécutif. »

Art. 2

Dans la même Région, à l'article 23, alinéa 1er, de la même loi, les mots : « Le plan, accompagné des délibérations du ou des conseils communaux, des procès-verbaux d'enquête et des réclamations et observations, ainsi que des avis de la commission consultative » sont remplacés par les mots : « Le plan, accompagné du dossier constitué par l'ensemble des pièces rassemblées lors de la mise en œuvre des procédures visées aux articles 21 et 22 ».

Art. 3

Dans la même Région, l'article 24, alinéa 2 de la même loi est remplacé par l'alinéa suivant :

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

Artikel 1

§ 1. Voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verandert in de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw, artikel 21, eerste lid, in artikel 21, § 1.

§ 2. Voor hetzelfde Gewest worden in het voormelde artikel het tweede tot zesde lid omgevormd tot § 2, en worden de woorden « ontwerp-plan » en « plan » veranderd in « ontwerp van algemeen plan van aanleg » en « algemeen plan van aanleg ».

§ 3. Voor hetzelfde Gewest wordt aan het voormelde artikel een § 3 toegevoegd, luidend als volgt :

« § 3. Na voorlopige goedkeuring door de gemeenteraad wordt het ontwerp van bijzonder plan van aanleg onderworpen aan de bij titel VI van onderhavige wet ingevoerde milieu-effectbeoordeling.

Nadat de gemeente, naargelang van het geval, het dossier overeenkomstig artikel 90, § 4, derde lid, of de beslissing dat de effectbeoordeling beëindigd is, heeft ontvangen, wordt het ontwerp-plan, samen met het dossier met alle tijdens de milieu-effectbeoordelingsprocedure bijeengebrachte stukken, voorgelegd aan de bevoegde commissie van advies; deze brengt binnen de zestig dagen na ontvangst van het dossier advies uit, zo niet, wordt het advies geacht gunstig te zijn.

Binnen de daarop volgende zestig dagen neemt de gemeenteraad kennis van het voorgelegde dossier; hij kan dit plan definitief aannemen of beslissen het te wijzigen; in het laatste geval wordt de bevolking opnieuw geraadpleegd volgens de door de Executieve vastgestelde procedure. »

Art. 2

Voor hetzelfde Gewest worden in artikel 23, eerste lid, de woorden : « Het plan wordt, samen met de besluiten van de gemeenteraad of de gemeenteraden, de processen-verbaal van onderzoek, de bezwaren en opmerkingen en de adviezen van de commissie van advies » vervangen door de woorden : « Het plan wordt, samen met het dossier met alle bij de tenuitvoerlegging van de artikelen 21 en 22 bedoelde stukken, ».

Art. 3

Voor hetzelfde Gewest wordt het tweede lid van artikel 24 van voormelde wet vervangen door het volgende lid :

« Le ou les projets de plans sont soumis, par l'entremise et aux frais de la commune, et sans l'intervention du ou des conseils communaux, aux procédures visées à l'article 21. »

Art. 4

Dans la même Région, à l'article 53 de la même loi, modifiée par la loi du 22 décembre 1970, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4 :

« Pour les demandes des permis visés à l'article 54, § 3, alinéa 2, sans préjudice du respect des conditions visées à l'alinéa 3, le dossier n'est pas complet tant que le maître de l'ouvrage n'a pas déposé une notice conforme à l'article 86 et que la commune n'a pas reçu, selon le cas, le dossier conformément à l'article 90, § 4, alinéa 3, ou la décision d'achèvement de l'étude d'incidences.

Pour ces demandes de permis :

1° si le dossier n'est pas complet au regard des conditions visées à l'alinéa 3 ou au regard du contenu requis de la notice visée à l'article 86, la commune en informe le demandeur dans le délai et la forme indiqués à l'alinéa 2;

2° la commune adresse l'avis de réception du dossier complet, dans les cinq jours à dater de la réception, selon le cas, du dossier conformément à l'article 90, § 4, alinéa 3 ou de la décision d'achèvement de l'étude d'incidences. »

Art. 5

Dans la même Région, l'article 54, § 3, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 22 décembre 1970, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Est soumis à la mise en œuvre des procédures d'évaluation des incidences sur l'environnement instituées par le titre VI de la présente loi, tout permis requis pour des actes, travaux ou installations qui :

1° soit sont déterminés par l'Exécutif;

2° soit sont visés par une prescription d'un plan d'aménagement applicable au moment de l'entrée en vigueur du présent alinéa et prévoyant soit des mesures particulières de publicité, soit l'avis de la commission de concertation, tant que cette prescription reste applicable;

« Het ontwerp-plan of de ontwerp-plannen worden door bemiddeling en op kosten van de gemeente, en zonder bemoeiing van de gemeenteraad of gemeenteraden, aan de bij artikel 21 bedoelde procedures onderworpen. »

Art. 4

Voor hetzelfde Gewest wordt tussen het derde en het vierde lid van artikel 53 van voormelde wet, gewijzigd bij de wet van 22 december 1970, het volgende lid ingevoegd :

« Voor aanvragen van vergunningen, bedoeld bij artikel 54, § 3, tweede lid, onverminderd de bij alinea 3 bedoelde voorwaarden, is het dossier niet volledig zolang de opdrachtgever geen met artikel 86 overeenkomstige nota heeft ingediend en zolang de gemeente, naargelang van het geval, overeenkomstig artikel 90, § 4, derde lid, het dossier of de beslissing dat de effectbeoordeling beëindigd is, niet heeft ontvangen.

Voor die vergunningsaanvragen :

1° als het dossier niet volledig is wat betreft de bij het derde lid bedoelde voorwaarden of de vereiste inhoud van de bij artikel 86 bedoelde nota, brengt de gemeente de aanvrager daarvan op de hoogte binnen de termijn en in de vorm die het tweede lid daarvoor bepaalt;

2° de gemeente meldt de ontvangst van het volledige dossier binnen vijf dagen na de ontvangst van, naargelang van het geval, het dossier overeenkomstig artikel 90, § 4, derde lid, of de beslissing tot beëindiging van de effectbeoordeling. »

Art. 5

Voor hetzelfde Gewest wordt artikel 54, § 3, tweede lid, van voormelde wet, gewijzigd bij de wet van 22 december 1970, vervangen door het volgende lid :

« Wordt aan de bij titel VI van onderhavige wet ingevoerde milieu-effectbeoordeling onderworpen, elke vergunning voor handelingen, werken of installaties die :

1° ofwel door de Executieve vastgesteld zijn;

2° ofwel bedoeld zijn door een bepaling in een plan van aanleg dat bij de inwerkingtreding van dit lid toepasselijk is en voorziet ofwel in bijzondere maatregelen van openbaarmaking, ofwel in het advies van de commissie van overleg, zolang die bepaling van toepassing blijft;

3° soit sont visés à l'annexe de la présente loi ».

Art. 6

Dans la même Région, à l'article 63, § 1er, de la même loi, modifié par les lois des 22 décembre 1970 et 28 juillet 1976, il est ajouté un alinéa 3, rédigé comme suit :

« Toute demande d'un certificat d'urbanisme indiquant dans quelle mesure et à quelles conditions un projet d'actes, de travaux ou d'installations visés à l'article 54, § 3, alinéa 2, est susceptible d'être agréé, est soumise aux procédures d'évaluation des incidences sur l'environnement instituées par le titre VI de la présente loi. Les délais de délivrance du certificat sont suspendus tant que la commune n'a pas reçu selon le cas, le dossier conformément à l'article 90, § 4, alinéa 3, ou la décision d'achèvement de l'étude d'incidences. »

Art. 7

Dans la même Région, à la même loi, il est ajouté un titre VI, rédigé comme suit :

« TITRE VI

Dispositions relatives aux procédures d'évaluation des incidences sur l'environnement, dans la Région de Bruxelles-Capitale

CHAPITRE Ier

Généralités

Article 84

La mise en œuvre des procédures instituées par le présent titre doit avoir principalement pour but :

1° de protéger et d'améliorer la qualité du cadre de vie et des conditions de vie de la population pour lui assurer un environnement sain, sûr et agréable;

2° d'instaurer entre les besoins humains et le milieu de vie un équilibre qui permette à l'ensemble de la population de jouir durablement d'un cadre et de conditions de vie convenables;

3° de gérer le milieu de vie et les ressources naturelles de façon à préserver leurs qualités et utiliser rationnellement et judicieusement leurs potentialités.

3° ofwel bedoeld zijn in de bijlage bij de onderhavige wet. »

Art. 6

Voor hetzelfde Gewest wordt aan § 1 van artikel 63 van de voormelde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1970 en 28 juli 1976, een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Elke aanvraag van een stedebouwkundig attest waarin vermeld is in hoever en onder welke voorwaarden een project voor bij artikel 54, § 3, tweede lid bedoelde handelingen, werken of installaties in aanmerking komt voor erkenning, wordt aan de bij titel VI van onderhavige wet ingevoerde milieu-effectbeoordeling onderworpen. De termijn voor de uitreiking van het attest wordt opgeschort zolang de gemeente, naargelang van het geval, het dossier overeenkomstig artikel 90, § 4, derde lid, of de beslissing tot beëindiging van de effectbeoordeling niet heeft ontvangen. »

Art. 7

Voor hetzelfde Gewest wordt aan de voormelde wet een titel VI toegevoegd, luidend als volgt :

« TITEL VI

Bepalingen over de werkwijze bij de milieu-effectbeoordeling in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest

HOOFDSTUK I

Algemeenheden

Artikel 84

De tenuitvoerlegging van de bij deze titel ingevoerde werkwijze moet hoofdzakelijk tot doel hebben :

1° het leefklimaat en de levensomstandigheden van de bevolking te beschermen en te verbeteren met het oog op een gezond, veilig en aangenaam leefmilieu;

2° tussen de menselijke behoeften en het leefmilieu een evenwicht te scheppen dat de hele bevolking blijvend een behoorlijk leefklimaat en levensvoorwaarden biedt;

3° het leefmilieu en de natuurlijke rijkdommen zo te beheren dat hun hoedanigheden gevrijwaard blijven en hun mogelijkheden doelmatig en oordeelkundig worden benut.

Article 85

Au sens du présent titre, il faut entendre par :

1° projet :
a) dans le cas visé à l'article 21, § 3 : les actes et travaux que rend possible le projet de plan particulier d'aménagement, tant pendant qu'après leur réalisation;
b) dans les cas visés aux articles 54, § 3, alinéa 2 et 63, § 1er, alinéa 3 : les actes, travaux ou installations faisant l'objet de la demande de permis ou de certificat d'urbanisme, tant pendant qu'après leur réalisation;

2° maître de l'ouvrage :
a) dans le cas visé à l'article 21, § 3 : la commune;
b) dans les cas visés aux articles 54, § 3, alinéa 2 et 63, § 1er, alinéa 3 : la personne qui introduit la demande de permis ou de certificat d'urbanisme;

3° notice : la notice d'évaluation préalable des incidences sur l'environnement;

4° effets ou incidences sur l'environnement : effets ou incidences à court ou à long terme, temporaires, accidentels ou permanents, négatifs ou positifs.

Artikel 85

Onder deze titel wordt verstaan onder :

1° project :
a) zoals bedoeld bij artikel 21, § 3 : de door het bijzonder plan van aanleg mogelijk gemaakte handelingen en werken, zowel tijdens als na de uitvoering ervan;
b) zoals bedoeld bij de artikelen 54, § 3, tweede lid, en 63, § 1, derde lid : de handelingen, werken of installaties waarvoor een vergunning of stedebouwkundig attest is aangevraagd, zowel tijdens als na de uitvoering ervan;

2° opdrachtgever :
a) zoals bedoeld bij artikel 21, § 3 : de gemeente;
b) zoals bedoeld bij de artikelen 54, § 3, tweede lid, en 63, § 1, derde lid : degene die de aanvraag voor een vergunning of stedebouwkundig attest indient;

3° nota : de voorafgaande milieu-effectbeoordelingsnota;

4° milieu-effect : tijdelijke, incidentele of blijvende, negatieve of positieve neerslag of uitwerking op korte of lange termijn.

CHAPITRE II

De la notice d'évaluation préalable des incidences sur l'environnement

Article 86

§ 1er. Une notice doit figurer dans tout projet de plan particulier d'aménagement et dans toute demande de permis de bâtir ou de lotir ou de certificat d'urbanisme, lorsque la présente loi soumet un tel permis ou un tel certificat à la mise en œuvre des procédures d'évaluation des incidences sur l'environnement.

§ 2. La notice est un document comportant une première évaluation des effets du projet sur l'environnement, et devant permettre à la commission de concertation visée à l'article 89 de prendre la décision visée à l'article 90, §§ 2 et 3.

§ 3. La notice comporte les éléments suivants :
1° une description du projet et son calendrier de réalisation;
2° l'indication des objectifs et la justification du projet;

HOOFDSTUK II

De voorafgaande milieu-effectbeoordelingsnota

Artikel 86

§ 1. In elk ontwerp van bijzonder plan van aanleg en in elke aanvraag voor een bouw- of verkavelingsvergunning of een stedebouwkundig attest moet een nota voorkomen, wanneer de onderhavige wet een dergelijke vergunning of attest afhankelijk maakt van de tenuitvoerlegging van de procedures voor een milieu-effectbeoordeling.

§ 2. De nota is een stuk met een eerste raming van de uitwerking van het project op het milieu die de bij artikel 89 bedoelde overlegcommissie moet toelaten de bij artikel 90, §§ 2 en 3 bedoelde beslissing te treffen.

§ 3. De nota bevat de volgende gegevens :
1° beschrijving van het project en tijdschema voor de uitvoering;
2° doel en rechtvaardiging van het project;

3° une première description des éléments de l'environnement susceptibles d'être affectés par le projet, tels qu'ils se présentent avant la réalisation de celui-ci;

4° un premier inventaire des effets prévisibles du projet sur l'environnement;

5° une description des mesures essentielles envisagées pour supprimer ou réduire les effets négatifs du projet pour l'environnement;

6° une synthèse des éléments précédents.

La notice est établie de manière à situer le projet au regard des critères visés à l'article 90, § 2.

L'Exécutif peut déterminer plus précisément la composition de la notice. Il peut prévoir l'intégration de la notice dans le corps du projet de plan particulier d'aménagement ou du dossier de demande de permis ou de certificat d'urbanisme auquel s'attache la notice.

CHAPITRE III

De la consultation de la population et de la concertation préalable à l'étude d'incidences

Article 87

La notice et le projet de plan particulier d'aménagement ou le dossier de demande de permis ou de certificat d'urbanisme auquel elle s'attache sont soumis successivement à une consultation de la population et à une concertation, conformément aux dispositions du présent chapitre.

Article 88

L'Exécutif détermine la procédure de consultation de la population visée à l'article 87, dans le respect des principes suivants :

1° détermination à 30 jours de la durée de la procédure;

2° affichage des avis d'enquête aux endroits habituels d'affichage et sur le terrain;

3° possibilité, pour toute personne, de consulter le dossier pendant toute la durée de la procédure;

4° possibilité, pour toute personne, de présenter des observations ou réclamations ou de proposer des alternatives au projet, ainsi que de demander à être entendue par la commission de concertation visée à l'article 89.

3° eerste beschrijving van de milieu-elementen die door het project zouden kunnen worden getroffen in de toestand van vóór de realisatie van het project;

4° eerste opsomming van de verwachte gevolgen van het project voor het leefmilieu;

5° beschrijving van de voornaamste maatregelen die in aanmerking worden genomen om de negatieve gevolgen van het project voor het milieu uit te schakelen of te beperken;

6° samenvatting van de voorgaande punten.

De nota is zo opgemaakt dat het project wordt gezien in het licht van de bij artikel 90, § 2, bedoelde criteria.

De Executieve kan de inhoud van de nota nader omschrijven. Zij kan bepalen dat de nota op te nemen is in het ontwerp van bijzonder plan van aanleg of in de aanvraag van een vergunning of stedebouwkundig attest waarop de nota betrekking heeft.

HOOFDSTUK III

Raadpleging van de bevolking en overleg vóór de effectbeoordeling

Artikel 87

Over de nota en het ontwerp van bijzonder plan van aanleg of het dossier van de aanvraag van een vergunning of stedebouwkundig attest, waarop de nota betrekking heeft, wordt achtereenvolgens de bevolking geraadpleegd en overleg gepleegd, overeenkomstig de bepaling van het onderhavige hoofdstuk.

Artikel 88

De Executieve bepaalt de procedure voor de bij artikel 87 bedoelde raadpleging van de bevolking met inachtneming van de volgende beginselen :

1° duur van de procedure : 30 dagen;

2° aanplakken van het bericht over het onderzoek op de gebruikelijke aanplakborden ter plaatse;

3° mogelijkheid voor iedereen om tijdens de duur van de procedure het dossier in te zien;

4° mogelijkheid voor iedereen om opmerkingen of bezwaren in te dienen of wisseloplossingen voor het project voor te stellen en om te vragen door de bij artikel 89 bedoelde overlegcommissie te worden gehoord.

Le dossier soumis à consultation comporte la notice et le projet de plan particulier d'aménagement ou le dossier de demande de permis ou de certificat d'urbanisme auquel s'attache la notice. La consultation est organisée par l'administration de la commune où est envisagé le projet.

Article 89

§ 1er. La concertation se produit au sein d'une commission de concertation composée conformément au § 2.

§ 2. Deux membres sont désignés par l'Exécutif parmi les fonctionnaires de l'administration de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire.

Deux membres sont désignés par l'Exécutif parmi les fonctionnaires de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement.

Deux membres sont désignés par le collège des bourgmestre et échevins de la commune où est envisagé le projet. Si plusieurs communes sont concernées, chacun de leur collège des bourgmestre et échevins désigne un représentant. Si plus de deux communes sont concernées, le nombre de membres désignés par les collèges des bourgmestre et échevins peut excéder deux, dans le respect de la règle fixée à la phrase précédente; en ce cas, pour l'ensemble qu'ils constituent, les membres désignés par les collèges des bourgmestre et échevins disposent de deux voix.

Deux membres sont désignés par le Conseil d'administration de la Société de développement régional de Bruxelles.

Les membres visés aux alinéas 1er, 2 et 4 peuvent varier en fonction des communes concernées.

Des membres suppléants sont désignés.

§ 3. L'Exécutif arrête la liste des personnes et organismes entendus d'office par la commission de concertation, ainsi que les modalités de leur convocation. En outre, la commission entend le maître de l'ouvrage, s'il le désire, et ses conseillers éventuels, ainsi que toute personne qui, au cours de la procédure de consultation de la population a demandé à être entendue, et ses conseillers éventuels.

§ 4. L'organisation et les règles de fonctionnement de la commission de concertation sont déterminées par l'Exécutif, dans le respect des principes suivants :

1° possibilité, pour les membres de la commission, de se faire assister par des experts;

Het te raadplegen dossier bevat de nota en het ontwerp van bijzonder plan van aanleg of het dossier van de aanvraag van een vergunning of stedebouwkundig attest waarop de nota betrekking heeft. De raadpleging wordt georganiseerd door het bestuur van de gemeente waarvoor het project betemd is.

Artikel 89

§ 1. Het overleg heeft plaats in een overeenkomstig § 2 samengestelde overlegcommissie.

§ 2. Twee leden worden door de Executieve aangewezen onder de ambtenaren van het bestuur van stedebouw en ruimtelijke ordening.

Twee leden worden door de Executieve aangewezen onder de ambtenaren van het Brussels Instituut voor milieubeheer.

Twee leden worden aangewezen door het college van burgemeester en schepenen van de gemeente waarvoor het project bestemd is. Als er verscheidene gemeenten bij betrokken zijn, wijst elk college van burgemeester en schepenen een vertegenwoordiger aan. Als er meer dan twee gemeenten bij betrokken zijn, dan mogen de colleges van burgemeester en schepenen samen meer dan twee leden aanwijzen met inachtneming van de in de vorige zin vastgelegde regel; in dat geval beschikken de door de colleges van burgemeester en schepenen aangewezen leden samen over twee stemmen.

Twee leden worden door de raad van bestuur van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel aangewezen.

De bij het eerste, tweede en vierde lid bedoelde leden kunnen wisselen in functie van de betrokken gemeenten.

Er worden plaatsvervangende leden aangewezen.

§ 3. De Executieve stelt de lijst op van de personen en instellingen die van ambtswege door de overlegcommissie worden gehoord, alsmede de modaliteiten voor hun oproeping. De commissie hoort ook de opdrachtgever, als hij dat wenst, en diens eventuele raadslieden, alsmede ieder die tijdens de raadpleging van de bevolking heeft gevraagd te worden gehoord, met diens eventuele raadslieden.

§ 4. De organisatie en de regels voor de werking van de overlegcommissie worden door de Executieve bepaald met inachtneming van de volgende beginselen :

1° mogelijkheid voor de leden van de commissie om zich door deskundigen te doen bijstaan;

2° possibilité, pour tout membre de la commission, de joindre aux procès-verbaux des réunions, une note exprimant son opinion;

3° tenue d'un registre, accessible au public, des procès-verbaux des réunions de la commission.

Article 90

§ 1er. La commission de concertation se prononce en vertu du présent article, sur base d'un dossier comportant la notice, le projet de plan particulier d'aménagement ou le dossier de demande de permis ou de certificat d'urbanisme auquel s'attache la notice, et le procès-verbal de clôture de la procédure de consultation ainsi que les observations et réclamations de la population.

§ 2. La commission de concertation a pour mission de décider si le projet requiert l'établissement d'une étude d'incidences.

Cette décision est motivée en fonction de la nature ou de l'importance soit des actes ou travaux, soit des modalités de leur réalisation, soit des incidences prévisibles sur l'environnement des actes, travaux ou installations ou de leur réalisation.

Dans l'année de l'entrée en vigueur du présent titre, l'Exécutif arrête une liste de critères permettant à la commission de concertation de prendre sa décision. Cette liste ne peut avoir pour effet d'empêcher la commission de décider qu'un projet requiert l'établissement d'une étude d'incidences.

Dans tous les cas, les actes, travaux et installations visés à l'annexe de la présente loi requièrent l'établissement d'une étude d'incidences.

§ 3. La décision par laquelle l'établissement d'une étude d'incidences est prescrit détermine en outre, tenant compte des critères indiqués au § 2, alinéa 2 :

1° l'identité de la personne ou de l'institution que choisit la commission de concertation pour réaliser l'étude, parmi les personnes et institutions agréées conformément à l'article 92 et présentant toutes garanties d'indépendance par rapport au maître de l'ouvrage;

2° les objectifs, les principaux éléments requis de l'étude d'incidences et ses modalités de réalisation, ainsi que, le cas échéant, les alternatives au projet proposées lors de la procédure de consultation de la population, qui ne peuvent raisonnablement être retenues pour l'examen et l'évaluation visés à l'article 91, alinéa 1er, 8°;

3° la composition et les règles de fonctionnement du comité d'accompagnement de l'étude, conformément à l'article 93.

2° mogelijkheid voor alle leden van de commissie om aan de notulen van de vergaderingen een nota met hun eigen mening toe te voegen;

3° houden van een voor het publiek toegankelijk register met de notulen van de commissievergaderingen.

Artikel 90

§ 1. De overlegcommissie spreekt zich krachtens het onderhavige artikel uit aan de hand van een dossier dat bevat : de nota, het ontwerp van bijzonder plan van aanleg of het dossier van de aanvraag van een vergunning of stedebouwkundig attest waarop de nota betrekking heeft, het slotprotocol van de raadpleging en de opmerkingen en bezwaren van de bevolking.

§ 2. De overlegcommissie heeft tot taak te beslissen of voor het project een milieu-effectbeoordeling vereist is.

Die beslissing is afhankelijk van de aard of de omvang van de handelingen of werken, de modaliteiten van de uitvoering ervan, of de te verwachten weerslag van die handelingen, werken of installaties of de uitvoering ervan, op het leefmilieu.

Binnen het jaar na de inwerkingtreding van de onderhavige titel stelt de Executieve een lijst op met de criteria die de overlegcommissie in staat stellen haar beslissing te treffen. Die lijst mag niet tot gevolg hebben dat de commissie verhinderd wordt te beslissen dat voor een project een effectbeoordeling vereist is.

Voor de in de bijlage bij de onderhavige wet bedoelde handelingen, werken en installaties is in elk geval een milieu-effectbeoordeling vereist.

§ 3. In de beslissing waarbij een effectbeoordeling wordt bevolen, wordt bovendien, rekening houdend met de in § 2, tweede lid, bedoelde criteria, vermeld :

1° de persoon of instelling die door de overlegcommissie voor het onderzoek is gekozen onder de overeenkomstig artikel 92 erkende personen of instellingen die alle waarborgen inzake onafhankelijkheid t.o.v. de opdrachtgever bieden;

2° het doel, de voornaamste elementen en de modaliteiten voor de uitvoering van de effectbeoordeling en, in voorkomend geval, de wisseloplossingen voor het project die bij de raadpleging van de bevolking werden voorgesteld en die redelijkerwijze niet in aanmerking komen voor het bij artikel 91, eerste lid, 8°, bedoelde onderzoek en beoordeling;

3° de samenstelling en de regels voor de werking van het comité voor de begeleiding van het onderzoek, overeenkomstig artikel 93.

§ 4. Dans un délai de quarante-cinq jours à dater de la réception du dossier visé au § 1er, la commission de concertation transmet la décision visée aux §§ 2 et 3 au maître de l'ouvrage. Passé ce délai, la commission perd toute compétence pour prendre une décision sur base des §§ 2 et 3.

La perte de compétence visée à l'alinéa 1er ne porte cependant pas préjudice à l'obligation d'établir une étude d'incidences, lorsque cette obligation est prescrite, par ou en vertu de la présente loi. Dans cette hypothèse :

1° le maître de l'ouvrage choisit la personne ou l'institution chargée de réaliser l'étude, parmi les personnes et institutions agréées conformément à l'article 92;

2° les dispositions du présent titre qui suivent sont applicables, à l'exception de l'article 93;

3° l'auteur de l'étude décide de l'achèvement de celle-ci, cette décision étant transmise à l'autorité compétente, selon le cas, pour adopter le plan particulier d'aménagement ou pour statuer sur la demande de permis ou de certificat d'urbanisme.

Dès qu'elle a pris la décision de ne pas prescrire l'établissement d'une étude d'incidences ou qu'elle a perdu toute compétence pour se prononcer, en dehors de l'hypothèse visée à l'alinéa 2, la commission de concertation transmet le dossier à l'autorité compétente, selon le cas, pour adopter le plan particulier d'aménagement ou pour statuer sur la demande de permis ou de certificat d'urbanisme.

Dans l'hypothèse visée à l'alinéa 2, dès qu'elle a perdu toute compétence pour se prononcer, la commission de concertation transmet le dossier au maître de l'ouvrage.

§ 5. Si elle décide de ne pas prescrire l'établissement d'une étude d'incidences ou si elle perd toute compétence pour prendre une décision sur base des §§ 1er et 2 et que l'hypothèse visée au § 4, alinéa 2 n'est pas applicable, la commission de concertation émet un avis motivé sur le projet. Elle transmet cet avis à l'autorité compétente, selon le cas, pour adopter le plan particulier d'aménagement ou pour statuer sur la demande de permis ou de certificat d'urbanisme.

CHAPITRE IV

De la réalisation de l'étude d'incidences

Article 91

Sans préjudice des éléments requis par la commission de concertation, toute étude d'incidences comporte au minimum les éléments suivants :

§ 4. Binnen vijfenveertig dagen vanaf de ontvangst van het bij § 1 bedoelde dossier maakt de overlegcommissie de bij de §§2 en 3 bedoelde beslissing aan de opdrachtgever over. Na die termijn verliest de commissie de mogelijkheid om een beslissing te nemen op grond van de §§ 2 en 3.

Het verlies van de bij het eerste lid bedoelde bevoegdheid doet echter geen afbreuk aan de verplichting tot het opmaken van een effectbeoordeling wanneer die verplichting door of krachtens de onderhavige wet is opgelegd. In dat geval :

1° kiest de opdrachtgever de persoon of instelling die met het onderzoek wordt belast, onder de overeenkomstig artikel 92 erkende personen en instellingen;

2° zijn de volgende bepalingen van de onderhavige titel van toepassing, met uitzondering van artikel 93;

3° beslist degene die het onderzoek doet, over de beëindiging daarvan en wordt die beslissing overgemaakt aan de instantie die bevoegd is voor de goedkeuring van het bijzonder plan van aanleg of voor de uitspraak over de aangevraagde vergunning op het stedebouwkundig attest.

Nadat de overlegcommissie beslist heeft geen effectbeoordeling te bevelen of de bevoegdheid om zich uit te spreken kwijt is, behalve in het bij het tweede lid bedoelde geval, maakt zij het dossier over aan de instantie die bevoegd is voor de goedkeuring van het bijzonder plan van aanleg of de uitspraak over de aangevraagde vergunning of stedebouwkundig attest.

In het bij het tweede lid bedoelde geval maakt de overlegcommissie, nadat zij de bevoegdheid om zich uit te spreken kwijt is, het dossier aan de opdrachtgevers over.

§ 5. Als de overlegcommissie beslist geen effectbeoordeling te bevelen of als zij de bevoegdheid om een beslissing te nemen verliest op grond van de §§ 1 en 2 en het bij § 4, tweede lid, bedoelde geval niet toepasselijk is, dan brengt zij over het project een met redenen omkleed advies uit. Dat advies wordt overgemaakt aan de instantie die bevoegd is voor de goedkeuring van het bijzonder plan van aanleg of voor de uitspraak over de aangevraagde vergunning op het stedebouwkundig attest.

HOOFDSTUK IV

Uitvoering van de effectbeoordeling

Artikel 91

Onverminderd de door de overlegcommissie gevraagde elementen, omvat elke effectbeoordeling ten minste de volgende elementen :

1° les données, fournies par le maître de l'ouvrage, relatives à la description du projet, à son calendrier de réalisation, à ses objectifs et à sa justification;

2° un relevé des prestations accomplies, la mention des méthodes d'analyse utilisées, et une description des difficultés recontrées;

3° une description et une évaluation détaillées et précises des éléments de l'environnement susceptibles d'être affectés par le projet, tels qu'ils se présentent avant la réalisation de celui-ci;

4° un inventaire et une évaluation détaillés et précis des effets du projet sur l'environnement;

5° une étude de la conformité et de la compatibilité du projet avec les dispositions et prescriptions législatives et réglementaires applicables;

6° les données, fournies par le maître de l'ouvrage, relatives aux mesures envisagées pour supprimer ou réduire les effets négatifs du projet sur l'environnement;

7° une évaluation de la pertinence des mesures indiquées au 6°;

8° l'examen des alternatives au projet proposées lors de la procédure de consultation de la population, ainsi que l'évaluation de leurs incidences sur l'environnement;

9° toutes propositions éventuelles d'autres mesures pour supprimer ou réduire les effets négatifs du projet sur l'environnement, en ce compris, au besoin, l'abandon du projet;

10° un résumé succinct, clair et compréhensible pour le public des éléments précédents.

L'Exécutif peut fixer un canevas général de l'élaboration des études d'incidences.

Article 92

§ 1er. Toute étude d'incidences est établie par une personne ou une institution préalablement agréée par l'Exécutif pour assurer le service public de l'établissement d'études d'incidences. Le défaut de détermination, par l'Exécutif, de personnes ou d'institutions agréées conformément au présent article, ne fait pas obstacle à ce que soit choisie la personne ou l'institution chargée d'établir une étude d'incidences.

§ 2. L'Exécutif détermine les conditions d'octroi et la procédure d'agrément.

Il suspend ou retire l'agrément lorsqu'il constate qu'une personne ou une institution agréée ne respecte pas les conditions d'octroi de l'agrément, n'offre pas les garanties d'indépendance requises par rapport au maître de l'ouvrage d'un projet dont il réalise l'étude d'incidences, ou réalise ou a réalisé médiocrement une étude d'incidences. L'intéressé est préalablement

1° door de opdrachtgever verstrekte gegevens over het project, het tijdschema voor de uitvoering, zijn doel en zijn rechtvaardiging;

2° overzicht van de geleverde prestaties, vermelding van de gevolgde onderzoeksmethoden en beschrijving van de tegengekomen moeilijkheden;

3° grondige beschrijving en beoordeling van de milieu-elementen die door het project zouden kunnen worden getroffen, zoals zij waren voor de tenuitvoerlegging van het project;

4° uitvoerig en nauwkeurig overzicht van de weerslag van het project op het milieu;

5° onderzoek naar de overeenstemming en de verenigbaarheid van het project met de toepasselijke wets- en overheidsbepalingen;

6° door de opdrachtgever verstrekte gegevens over de in aanmerking genomen maatregelen om de negatieve weerslag van het project op het milieu uit te schakelen of te beperken;

7° beoordeling van de deugdelijkheid van de bij 6° vermelde maatregelen;

8° onderzoek van de bij de raadpleging van de bevolking voorgestelde wisseloplossingen en beoordeling van hun milieu-effect;

9° alle eventuele andere voorstellen om de negatieve uitwerking van het project op het milieu uit te schakelen of te beperken, zonodig met inbegrip van het opgeven van het project;

10° een bondige, duidelijke en voor het publiek begrijpelijke samenvatting van de vorige elementen.

De Executieve kan een algemeen schema voor de uitwerking van de effectbeoordelingen vastleggen.

Artikel 92

§ 1. Een effectbeoordeling wordt opgemaakt door een persoon of instelling die vooraf door de Executieve erkend is voor de openbare bediening van het opstellen van effectbeoordelingen. Dat de Executieve geen personen of instellingen heeft erkend overeenkomstig het huidige artikel, verhindert niet dat de met het opmaken van een effectbeoordeling belaste persoon of instelling gekozen wordt.

§ 2. De Executieve bepaalt de voorwaarden voor het verlenen van en de procedure voor de erkenning.

Zij schort de erkenning op of trekt deze in wanneer zij vaststelt dat een erkende persoon of instelling de voorwaarden voor het verlenen van de erkenning niet naleeft, de vereiste waarborgen van onafhankelijkheid t.o.v. de opdrachtgever van een project, waarvoor hij/zij de effectbeoordeling doet, niet biedt of een middelmatige effectbeoordeling

entendu. L'Exécutif détermine la procédure de suspension et de retrait de l'agrément.

§ 3. Le maître de l'ouvrage d'un projet faisant l'objet d'une étude transmet à l'auteur de celle-ci toutes informations utiles pour son établissement.

§ 4. Les prestations de l'auteur d'une étude d'incidences sont honorées par la Région de Bruxelles-Capitale. Celle-ci est tenue d'en recouvrer le montant auprès du maître de l'ouvrage du projet dont l'étude d'incidences a été établie.

Article 93

§ 1er. Un comité d'accompagnement suit le déroulement de toute étude d'incidences.

§ 2. Tout comité d'accompagnement est composé, à tout le moins majoritairement, de membres de la commission de concertation, qui en détermine la composition. Lorsqu'elle en fait la demande avant que ne soit prise la décision visée à l'article 90, § 3, toute association ayant pour objet la défense de l'environnement ou des habitants a le droit de désigner un représentant ayant voix délibérative au sein du comité d'accompagnement; pour l'ensemble qu'ils constituent, les membres du comité d'accompagnement désignés par ces associations ne peuvent disposer de plus du tiers des voix.

L'Exécutif peut arrêter des règles générales de composition et de fonctionnement des comités d'accompagnement.

§ 3. L'auteur d'une étude d'incidences tient régulièrement informé le comité d'accompagnement du déroulement de l'étude.

Le comité d'accompagnement peut demander à l'auteur d'une étude d'incidences toute information sur le déroulement de celle-ci. Il peut lui adresser toutes observations ou recommandations utiles. Il décide de l'achèvement de l'étude, cette décision étant transmise à l'autorité compétente, selon le cas, pour adopter le plan particulier d'aménagement ou pour statuer sur la demande de permis ou de certificat d'urbanisme.

CHAPITRE V

De la consultation de la population et de la concertation postérieure à l'étude d'incidences

Article 94

Lorsque l'étude d'incidences est achevée, il est procédé successivement à une consultation de la

aflevert. De betrokkene wordt vooraf gehoord. De Executieve bepaalt de procedure voor de opschorting of intrekking van de erkenning.

§ 3. De opdrachtgever van een project waarvoor een beoordeling wordt gemaakt, bezorgt aan de maker ervan alle voor het opmaken dienstige inlichtingen.

§ 4. De prestaties van de maker van een effectbeoordeling worden vergoed door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest dat die uitgave terugvordert van de opdrachtgever van het project waarover de beoordeling is gemaakt.

Artikel 93

§ 1. Een begeleidingscomité volgt het verloop van de effectbeoordeling.

§ 2. Elk begeleidingscomité bestaat, ten minste voor de meerderheid, uit leden van de overlegcommissie die de samenstelling ervan vaststelt. Elke vereniging die de bescherming van het milieu of van de inwoners beoogt, heeft, wanneer zij de aanvraag doet vóór de bij artikel 90, § 3, bedoelde beslissing is getroffen, het recht voor het begeleidingscomité een stemgerechtigde vertegenwoordiger aan te wijzen; de door de verenigingen aangewezen leden van het begeleidingscomité mogen samen over niet meer dan één derde van de stemmen beschikken.

De Executieve kan algemene regels voor de samenstelling en de werking van de begeleidingscomités vaststellen.

§ 3. De maker van een effectbeoordeling houdt het begeleidingscomité op de hoogte van het verloop van het onderzoek.

Het begeleidingscomité mag de maker van een effectbeoordeling alle gewenste inlichtingen over het verloop daarvan vragen. Het mag hem nuttige opmerkingen of aanbevelingen verstrekken. Het beslist over het beëindigen van het onderzoek. Die beslissing wordt overgemaakt aan de instantie die bevoegd is voor de goedkeuring van het bijzonder plan van aanleg of voor de uitspraak over de aangevraagde vergunning of het stedebouwkundig attest.

HOOFDSTUK V

Raadpleging van de bevolking en overleg na de milieu-effectbeoordeling

Artikel 94

Wanneer de effectbeoordeling af is, wordt achtereenvolgens overgegaan tot een raadpleging van de

population et à une concertation, conformément aux dispositions du présent chapitre.

Article 95

L'Exécutif détermine la procédure de consultation de la population visée à l'article 94, dans le respect des principes suivants :

1° détermination à 30 jours de la durée de la procédure;

2° affichage des avis d'enquête aux endroits habituels d'affichage, sur le terrain et publication des avis dans deux quotidiens diffusés dans la Région;

3° possibilité, pour toute personne, de consulter le dossier pendant toute la durée de la procédure;

4° possibilité, pour toute personne, de présenter des observations ou réclamations ou de proposer des alternatives au projet, ainsi que de demander à être entendue par la commission de concertation.

Le dossier soumis à consultation comporte la notice, le projet de plan particulier d'aménagement ou le dossier de demande de permis ou de certificat d'urbanisme auquel s'attache la notice, le procès-verbal de clôture de la procédure de consultation visé à l'article 87 ainsi que les réclamations et observations de la population, la décision de la commission de concertation visée à l'article 90, §§ 2 et 3, l'étude d'incidences et les procès-verbaux des réunions du comité d'accompagnement.

La consultation est organisée par l'administration de la commune où est envisagé le projet.

Article 96

§ 1er. La concertation se produit au sein de la commission de concertation composée et organisée conformément à l'article 89.

§ 2. La commission de concertation se prononce en vertu du présent article, sur base d'un dossier comportant les éléments indiqués à l'article 95, alinéa 2, le procès-verbal de clôture de la procédure de consultation visée à l'article 94 ainsi que les observations et réclamations de la population.

§ 3. La commission de concertation a pour mission d'examiner l'étude d'incidences, les observations et réclamations de la population émises lors de la procédure de consultation visée à l'article 94, et de donner un avis motivé sur le projet. Elle transmet son avis à l'autorité compétente, selon le cas, pour adopter le plan particulier d'aménagement ou pour statuer sur la demande de permis ou de certificat d'urbanisme.

bevolking en een overleg, overeenkomstig de bepalingen van het onderhavige hoofdstuk.

Artikel 95

De Executieve bepaalt de procedure voor de bij artikel 94 bedoelde raadpleging van de bevolking met inachtneming van de volgende beginselen :

1° duur van de procedure : 30 dagen;

2° aanplakken van de berichten over het onderzoek op de gebruikelijke aanplakborden en ter plaatse en publicatie van de berichten in twee in het Gewest uitgegeven dagbladen;

3° mogelijkheid voor iedereen om het dossier in te zien zolang de procedure duurt;

4° mogelijkheid voor iedereen om opmerkingen of klachten in te dienen of wisseloplossingen voor het project voor te stellen en om te vragen door de overlegcommissie te worden gehoord.

Het te raadplegen dossier bevat de nota, het ontwerp van bijzonder plan van aanleg of het dossier van de aanvraag van een vergunning of stedebouwkundig attest waarop de nota betrekking heeft, het bij artikel 87 bedoelde slotprotocol van de raadpleging, de bezwaren en opmerkingen van de bevolking, de bij artikel 90, §§ 2 en 3, bedoelde beslissing van de overlegcommissie, de effectbeoordeling en de notulen van de vergaderingen van het begeleidingscomité.

De raadpleging wordt georganiseerd door het bestuur van de gemeente waarvoor het project bestemd is.

Artikel 96

§ 1. Het overleg heeft plaats in de overeenkomstig artikel 89 samengestelde en georganiseerde overlegcommissie.

§ 2. De overlegcommissie spreekt zich krachtens het onderhavige artikel uit aan de hand van een dossier dat omvat : de bij artikel 95, tweede lid, vermelde elementen, het slotprotocol van de bij artikel 94 bedoelde raadpleging en de opmerkingen en bezwaren van de bevolking.

§ 3. De overlegcommissie heeft tot taak de effectbeoordeling en de tijdens de bij artikel 94 bedoelde raadpleging uitgebrachte opmerkingen en bezwaren te onderzoeken en een met redenen omkleed advies over het project uit te brengen. Zij maakt haar advies over aan de overheid die bevoegd is voor de goedkeuring van het bijzonder plan van aanleg of voor de uitspraak over de aangevraagde vergunning of het stedebouwkundig attest.

CHAPITRE VI

Des actes et travaux faisant l'objet de plusieurs décisions soumises à la procédure d'évaluation des incidences sur l'environnement

Article 97

Dans chacune des hypothèses qui suivent, la commission de concertation ne peut requérir l'établissement d'une étude d'incidences que si et dans la mesure où, aux termes d'une décision motivée, il lui apparaît que des éléments nouveaux ou complémentaires d'étude doivent être réalisés :

1° lorsqu'elle est saisie de la notice s'attachant à une demande de permis ou de certificat d'urbanisme introduite pour des actes, travaux ou installations qui sont situés dans le périmètre d'un plan particulier d'aménagement ou d'un lotissement et ont, à ce titre, fait l'objet de procédures d'évaluation des incidences sur l'environnement, si la décision visée à l'article 90, §§ 2 et 3, a été ou aurait dû être prise, à cette occasion, depuis deux ans au maximum;

2° lorsqu'elle est saisie de la notice s'attachant à un projet de plan particulier d'aménagement et que, pour le même périmètre, un projet avait déjà été établi et, à ce titre, fait l'objet de procédures d'évaluation des incidences sur l'environnement, si la décision visée à l'article 90, §§ 2 et 3, a été ou aurait dû être prise, à cette occasion, depuis deux ans au maximum;

3° lorsqu'elle est saisie de la notice s'attachant à une demande de permis ou de certificat d'urbanisme et que, pour le même bien, une demande d'une décision de même nature avait déjà été introduite et, à ce titre, fait l'objet de procédures d'évaluation des incidences sur l'environnement, si la décision visée à l'article 90, §§ 2 et 3, a été ou aurait dû être prise, à cette occasion, depuis deux ans au maximum.

Article 98

Une demande de permis de bâtir ou de lotir introduite pour des actes, travaux ou installations dont un certificat d'urbanisme qui avait été soumis aux procédures d'évaluation des incidences sur l'environnement, a établi qu'ils étaient susceptibles d'être agréés, ne doit pas comporter de notice et n'est pas soumise à la procédure de consultation visée à l'article 87, si elle est introduite dans l'année de la délivrance du certificat.

Elle est directement transmise à la commission de concertation qui se prononce conformément à l'article 90. Elle ne prescrit l'établissement d'une étude d'incidences que si et dans la mesure où la demande de permis de bâtir ou de lotir comporte des éléments

HOOFDSTUK VI

Handelingen en werken die het voorwerp zijn van verscheidene beslissingen onderworpen aan milieu-effectbeoordeling

Artikel 97

In elk van de volgende gevallen kan de overlegcommissie slechts een effectbeoordeling eisen als en voor zover het haar volgens een met redenen omklede beslissing voorkomt dat nieuwe of bijkomende elementen moeten worden onderzocht :

1° wanneer haar de nota wordt voorgelegd die betrekking heeft op de aanvraag van een vergunning of stedebouwkundig attest voor handelingen, werken of installaties binnen het gebied van een bijzonder plan van aanleg of een verkaveling, die het voorwerp zijn geweest van een milieu-effectbeoordeling, wanneer de bij artikel 90, §§ 2 en 3, bedoelde beslissing bij die gelegenheid sedert ten hoogste twee jaar genomen is of had moeten zijn;

2° wanneer haar de nota wordt voorgelegd die betrekking heeft op een ontwerp van bijzonder plan van aanleg en wanneer voor hetzelfde gebied reeds een ontwerp opgemaakt en het voorwerp van een milieu-effectbeoordeling was, indien de bij artikel 90, §§ 2 en 3, bedoelde beslissing bij die gelegenheid sedert ten hoogste twee jaar genomen is of had moeten zijn;

3° wanneer haar de nota wordt voorgelegd die betrekking heeft op de aanvraag van een vergunning of stedebouwkundig attest en wanneer voor hetzelfde goed reeds een aanvraag voor een gelijkaardige beslissing ingediend was en het voorwerp is van een milieu-effectbeoordeling, indien de bij artikel 90, §§ 2 en 3, bedoelde beslissing bij die gelegenheid sedert ten hoogste twee jaar genomen is of had moeten zijn.

Artikel 98

De aanvraag voor een bouw- of verkavelingsvergunning voor handelingen, werken of installaties waarvoor een aan de milieu-effectbeoordeling onderworpen stedebouwkundig attest zegt dat zij voor goedkeuring vatbaar waren, moet geen nota omvatten en wordt niet aan de bij artkel 87 bedoelde raadpleging onderworpen, als zij in het jaar van de uitreiking van het attest wordt ingediend.

Zij wordt rechtstreeks overgemaakt aan de overlegcommissie die zich overeenkomstig artikel 90 uitspreekt. De commissie beveelt slechts het opmaken van een effectbeoordeling wanneer en voor zover de aanvraag van de bouw- of verkavelingsvergunning

non contenus dans la demande de certificat et justifiant l'établissement d'une nouvelle étude ou d'un complément d'étude.

Article 99

§ 1er. Toute demande d'un certificat d'urbanisme ou d'un permis soumis aux procédures d'évaluation des incidences sur l'environnement, introduite pour des actes, travaux ou installations nécessaires à l'exploitation d'un ou d'établissements requérant une autorisation visée par le titre Ier du règlement général pour la protection du travail, approuvé par l'arrêté du Régent du 11 février 1946, et soumise aux procédures d'évaluation des incidences sur l'environnement instituées par ce règlement, est introduite en même temps que la demande d'autorisation d'exploiter ce ou ces établissements.

§ 2. Les deux demandes visées au § 1er comportent la même notice, qui prend en compte et intègre les préoccupations de chacun des systèmes législatifs ou réglementaires concernés.

§ 3. Dans l'hypothèse visée au § 1er, les procédures de consultation de la population et de concertation prévues respectivement par le présent titre et par le titre Ier du règlement général pour la protection du travail, sont fusionnées en des procédures uniques.

§ 4. Dans l'hypothèse visée au § 1er, une seule étude d'incidences est réalisée. Elle prend en compte et intègre les préoccupations de chacun des systèmes législatifs et réglementaires concernés.

§ 5. L'Exécutif précise les dispositions du présent article.

CHAPITRE VII

De la mise à jour des études d'incidences

Article 100

§ 1er. A partir d'un délai de cinq ans à dater de l'achèvement d'une étude d'incidences, la commission de concertation peut, aux termes d'une décision motivée, requérir l'établissement de la mise à jour de l'étude. Aux mêmes conditions, elle peut par après requérir l'établissement d'autres mises à jour.

§ 2. Sans préjudice des éléments requis par la commission, toute mise à jour d'une étude d'incidences comporte au minimum les éléments suivants :

1° un relevé des prestations accomplies, la mention des méthodes d'analyse utilisées, et une description des difficultés rencontrées;

elementen bevat die niet in de attestaanvraag voorkomen en die het opmaken van een nieuwe of een aanvullende effectbeoordeling wettigen.

Artikel 99

§ 1. Elke aan de milieu-effectbeoordeling onderworpen aanvraag van een stedebouwkundig attest of vergunning voor handelingen, werken of installaties die nodig zijn voor de exploitatie van inrichtingen waarvoor een vergunning vereist is zoals bedoeld in titel I van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, goedgekeurd bij besluit van de Regent van 11 februari 1946, wordt ingediend samen met de aanvraag van de exploitatievergunning voor die inrichtingen.

§ 2. Beide bij § 1 bedoelde aanvragen omvatten dezelfde nota waarin met de wets- en overheidsbepalingen van beide betrokken stelsels rekening is gehouden.

§ 3. In het bij § 1 bedoelde geval worden de procedures voor de raadpleging van de bevolking en voor het overleg, waarin de onderhavige titel, resp. titel I van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming voorziet, samengevoegd tot gezamenlijke procedures.

§ 4. In het bij § 1 bedoelde geval wordt één enkele effectbeoordeling opgemaakt. Daarin wordt rekening gehouden met de wets- en overheidsbepalingen van beide betrokken stelsels.

§ 5. De Executieve verduidelijkt de bepalingen van het onderhavige artikel.

HOOFDSTUK VII

Het bijwerken van de milieu-effectbeoordelingen

Artikel 100

§ 1. Vanaf vijf jaar na de voltooiing van een milieu-effectbeoordeling kan de overlegcommissie in een met redenen omklede beslissing eisen dat de studie wordt bijgewerkt. Onder dezelfde voorwaarden kan zij nadien eisen dat de studie nogmaals wordt bijgewerkt.

§ 2. Onverminderd de door de commissie geëiste elementen moet elke bijwerking van een effectbeoordeling ten minste de volgende punten omvatten :

1° lijst van de verrichte prestaties, vermelding van de aangewende onderzoeksmethoden en beschrijving van de tegengekomen moeilijkheden;

2° la description des actes et travaux réalisés ainsi que de l'installation existante;

3° un inventaire et une évaluation détaillés et précis des effets des actes, travaux et installations sur l'environnement, ainsi qu'une comparaison avec l'inventaire et l'évaluation précédemment réalisés;

4° une étude de la conformité et de la compatibilité des actes, travaux et installations avec les dispositions et prescriptions législatives et réglementaires applicables;

5° les données, fournies par le maître de l'ouvrage, relatives aux mesures envisagées pour supprimer ou réduire les effets négatifs des actes, travaux et installations sur l'environnement;

6° une évaluation de la pertinence des mesures indiquées au 5°, et toutes propositions d'autres mesures pour supprimer ou réduire les effets négatifs des actes, travaux et installations sur l'environnement;

7° un résumé succinct, clair et compréhensible pour le public des éléments précédents.

L'Exécutif peut fixer un canevas général d'élaboration des mises à jour d'études d'incidences.

§ 3. Sont applicables en cas de mise à jour d'une étude d'incidences, les articles 90, § 3, 92 à 95 et 96, §§ 1er et 2, de la présente loi.

§ 4. Après l'achèvement de la mise à jour d'une étude d'incidences, la commission de concertation a pour mission d'examiner la mise à jour et les observations et réclamations émises lors de la procédure de consultation visée à l'article 94, et de formuler des recommandations motivées de mesures destinées à supprimer ou réduire les effets négatifs des actes, travaux et installations sur l'environnement.

CHAPITRE VIII

Dispositions diverses et dispositions transitoires

Article 101

Toute décision soumise à la mise en œuvre des procédures d'évaluation des incidences sur l'environnement est motivée au regard des incidences du projet sur l'environnement et des objectifs fixés à l'article 84.

Article 102

Quiconque fait entrave à un élément des procédures d'évaluation des incidences sur l'environnement ou soustrait des éléments de dossier soumis à la consultation de la population ou à la concertation prévues par le présent titre, est puni d'un emprisonnement de un à six mois et d'une amende de 100 à 250 francs ou d'une de ces peines seulement.

2° beschrijving van de uitgevoerde handelingen en werken en van de bestaande installatie;

3° uitvoerige en nauwkeurige lijst en beoordeling van de weerslag van de handelingen, werken en installaties op het leefmilieu, en vergelijking met de vroegere lijst en beoordeling;

4° onderzoek van de overeenstemming en de verenigbaarheid van de handelingen, werken en installaties met de toepasselijke wets- en overheidsbepalingen;

5° door de opdrachtgever verstrekte gegevens over de voorgenomen maatregelen om de negatieve gevallen van de handelingen, werken en installaties voor het leefmilieu uit te schakelen of te beperken;

6° beoordeling van de doeltreffendheid van de bij 5° vermelde maatregelen en alle andere voorgestelde maatregelen om de negatieve gevolgen van de handelingen, werken en installaties voor het milieu uit te schakelen of te beperken;

7° een beknopte, duidelijke en voor het publiek begrijpelijke samenstelling van de vorige elementen.

De Executieve kan voor het bijwerken van effectbeoordelingen een algemeen schema vaststellen.

§ 3. Bij het bijwerken van een milieu-effectbeoordeling zijn van toepassing de artikelen 90, § 3, 92 tot 95 en 96, §§ 1 en 2, van de onderhavige wet.

§ 4. Nadat een effectbeoordeling is bijgewerkt wordt zij onderzocht door de overlegcommissie die ook de tijdens de bij artikel 94 bedoelde raadpleging gemaakte opmerkingen en bezwaren onderzoekt en met redenen omklede aanbevelingen doet inzake maatregelen om de negatieve gevolgen van de handelingen, werken en installaties voor het leefmilieu uit te schakelen of te beperken.

HOOFDSTUK VIII

Diverse maatregelen en overgangsbepalingen

Artikel 101

Elke milieu-effectbeoordelingsplichtige beslissing is gemotiveerd t.o.v. de weerslag van het project op het leefmilieu en de bij artikel 84 bepaalde oogmerken.

Artikel 102

Wie een element van de procedure voor een milieu-effectbeoordeling hindert of elementen onttrekt aan de bij de onderhavige titel bedoelde raadpleging van de bevolking of overleg, wordt gestraft met één tot zes maanden gevangenis en een boete van 100 tot 250 frank, of met één van beide straffen.

Article 103

Tant que l'Exécutif n'en a pas déterminé les éléments, les procédures de consultation de la population visées au présent titre sont, sans préjudice des dispositions de celui-ci, menées selon les règles fixées aux articles 4 à 13 de l'arrêté royal du 5 novembre 1979 déterminant, pour la Région bruxelloise, les mesures particulières de publicité applicables à certaines demandes de permis de bâtir et de lotir et créant, pour chacune des communes de la Région bruxelloise, une commission de concertation en matière d'aménagement local, étant entendu qu'à l'article 12 de cet arrêté, les mots « Dans les cas visés aux articles 15 et 16 du présent arrêté » sont supprimés.

Article 104

Tant que l'Exécutif n'en a pas déterminé les éléments, les procédures de concertation visées au présent titre sont, sans préjudice des dispositions de celui-ci, menées selon les règles fixées aux articles 17, §§ 2 à 4, et 18 à 25 de l'arrêté royal cité du 5 novembre 1979, étant entendu que :

1° à l'article 17, § 2, les mots « Lorsqu'elle est saisie en vertu de l'article 15 ou de l'article 16 » sont supprimés;

2° l'article 18 doit se lire comme suit :
« La commission est présidée par l'un des membres désignés par l'Exécutif. Le vice-président est l'un des membres désignés par le collège des bourgmestre et échevins »;

3° à l'article 21, les mots « Cinq membres » sont remplacés par les mots « La moitié des membres ».

Art. 8

Dans la même Région, à la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, il est ajouté l'annexe suivante :

« ANNEXE

Liste des actes, travaux ou installations visés aux articles 54, § 3, alinéa 2, et 90, § 2, alinéa 4, de la loi applicable dans la Région de Bruxelles-Capitale

1. Raffinerie de pétrole brut (à l'exclusion des entreprises fabriquant des lubrifiants à partir de

Artikel 103

Zolang de Executieve de elementen ervan niet heeft bepaald, verloopt de in de onderhavige titel bedoelde raadpleging van de bevolking, onverminderd de bepalingen van de onderhavige titel, volgens de regels die zijn bepaald bij de artikelen 4 tot 13 van het koninklijk besluit van 5 november 1979 tot bepaling, wat het Brusselse Gewest betreft, van de speciale regelen van openbaarmaking die moeten worden nageleefd inzake sommige bouw- en verkavelingsaanvragen en houdende instelling, voor elke gemeente van het Brusselse Gewest, van een overlegcommissie voor plaatselijke ordening, met dien verstande dat in artikel 12 van dat besluit de woorden « In de in artikelen 15 en 16 van dit besluit bedoelde gevallen » worden weggelaten.

Artikel 104

Zolang de Executieve de elementen ervan niet heeft bepaald, verloopt het in de onderhavige titel bedoelde overleg, onverminderd de bepalingen van de onderhavige titel, volgens de regels die zijn bepaald bij de artikelen 17, §§ 2 tot 4, en 18 tot 25 van het voormelde koninklijk besluit van 5 november 1979, met dien verstande dat :

1° in artikel 17, § 2, de woorden « wanneer op de commissie een beroep wordt gedaan krachtens artikel 15 of artikel 16 » weglaten en § 2 laten aanvangen als volgt : « De commissie brengt, om hen te horen, bij elkaar... »;

2° artikel 18 moet luiden als volgt :
« De commissie wordt voorgezeten door één van de door de Executieve aangewezen leden. Ondervoorzitter is één van de door het college van burgemeester en schepenen aangewezen leden »;

3° in artikel 21 worden de woorden « vijf leden » vervangen door de woorden « de helft van de leden », zodat de zin aanvangt als volgt : « Er dient ten minste de helft van de leden aanwezig te zijn,... ».

Art. 8

Voor hetzelfde Gewest wordt aan de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw, de volgende bijlage toegevoegd :

« BIJLAGE

Lijst van de handelingen, werken of installaties, bedoeld bij de artikelen 54, § 3, tweede lid, en 90, § 2, vierde lid, van de in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest toepasselijke wet

1. Raffinaderijen van ruwe aardolie (met uitzondering van de bedrijven die smeermiddelen uit ruwe

pétrole brut) ainsi que les installations de gazéification d'au moins 500 tonnes de charbon et de schiste bitumineux par jour.

2. Centrales thermiques et autres installations de combustion d'une puissance calorifique d'au moins 300 MW ainsi que les centrales nucléaires et autres réacteurs nucléaires (à l'exception des installations de recherche pour la production et la transformation des matières fissiles et fertiles dont la puissance maximale ne dépasse pas 1 kW de durée permanente thermique).

3. Installations servant exclusivement à stocker en permanence ou à éliminer définitivement des déchets radioactifs.

4. Usines intégrées de première fusion de la fonte et de l'acier.

5. Installations destinées à l'extraction d'amiante ainsi qu'au traitement et à la transformation d'amiante et de produits contenant de l'amiante : pour les produits en amiante-ciments, une production annuelle de plus de 20.000 tonnes de produits finis; pour les garnitures de friction, une production annuelle de plus de 50 tonnes de produits finis; pour les autres utilisations de l'amiante, une utilisation de plus de 200 tonnes par an.

6. Installations chimiques intégrées.

7. Construction d'autoroutes, de voies rapides, de toutes infrastructures routières de quatre bandes de circulation ou plus, de voies pour le trafic à grande distance des chemins de fer ainsi que d'aéroports dont la piste de décollage et d'atterrissage a une longueur de 2.100 mètres ou plus.

8. Ports de commerce maritime ainsi que les voies navigables et les ports de navigation intérieure permettant l'accession de bateaux supérieurs à 1.350 tonnes.

9. Installations d'élimination des déchets toxiques et dangereux par traitement chimique ou stockage à terre.

10. Installations d'élimination par incinération de déchets.

11. Installations d'épuration des eaux usées visées à l'article 10, § 1er, 1° de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, modifié par la loi du 16 juin 1989, et à l'article 32*octies* de cette loi, y inséré par la loi du 16 juin 1989.

12. Golfs.

olie vervaardigen), alsmede installaties voor de vergassing en vloeibaarmaking van ten minste 500 ton steenkool of bitumineuze schisten per dag.

2. Thermische centrales en andere verbrandingsinstallaties met een warmtevermogen van ten minste 300 MW, alsmede kerncentrales en andere kernreactoren (met uitzondering van de onderzoekinstallaties voor de produktie en verwerking van splijt- en kweekstoffen, met een constant vermogen van ten hoogste 1 thermische kW).

3. Installaties die uitsluitend bestemd zijn voor de permanente opslag of de definitieve verwijdering van radioactief afval.

4. Geïntegreerde hoogovenbedrijven voor de produktie van ruwijzer en staal.

5. Installaties voor de winning van asbest, alsmede voor de behandeling en de verwerking van asbest en asbesthoudende produkten : voor produkten van asbestcement, met een jaarproduktie van meer dan 20.000 ton eindprodukten, voor remvoeringen, met een jaarproduktie van meer dan 50 ton eindprodukten, alsmede — voor andere toepassingsmogelijkheden van asbest — met een gebruik van meer dan 200 ton per jaar.

6. Geïntegreerde chemische installaties.

7. Aanleg van autosnelwegen, autowegen, alle wegen met vier of meer rijstroken, spoorwegtrajecten voor spoorverkeer over lange afstand, alsmede van vliegvelden met een start- en landingsbaan van ten minste 2.100 meter.

8. Zeehandelshavens alsmede waterwegen en havens voor de binnenvaart, bevaarbaar voor schepen van meer dan 1.350 ton.

9. Afvalverwijderingsinstallaties voor chemische omzetting of opslag in de grond van toxische en gevaarlijke afvalstoffen.

10. Afvalverwijderingsinstallaties door verbranding.

11. Waterzuiveringsinstallaties, bedoeld bij artikel 10, § 1, 1°, van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het oppervlaktewater tegen vervuiling, gewijzigd bij de wet van 16 juni 1989, en bij het bij de wet van 16 juni 1989 in die wet ingelaste artikel 32*octies*.

12. Golfterreinen.

13. Parkings d'au moins 500 emplacements de véhicules.

14. Construction ou reconstruction de bureaux dont, soit la superficie de planchers dépasse 25.000 m², soit la hauteur est d'au moins cinq niveaux.

15. Construction d'infrastructure de communication, souterraines ou aériennes.

16. Construction de collecteurs d'eaux ou de bassins d'orage. »

Art. 9

Dans la même Région, l'article premier, alinéa 2 du règlement général pour la protection du travail, approuvé par l'arrêté du Régent du 11 février 1946, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Ces établissements, divisés en deux classes, ne peuvent être érigés, transformés ou déplacés qu'en vertu d'une permission de l'autorité administrative. Leur nomenclature et leur classification fait l'objet du chapitre II du présent titre, étant entendu que, dans tous les cas, les établissements visés à l'article 3, alinéa 6, 2°, 3° et 4° sont considérés comme étant de première classe. »

Art. 10

Dans la même Région, l'article 3 du règlement général pour la protection du travail, modifié par les arrêtés royaux des 18 janvier 1963 et 22 avril 1974, est complété par l'alinéa suivant :

« La demande d'autorisation est en outre soumise aux procédures d'évaluation des incidences sur l'environnement instituées par le chapitre IV du présent titre, s'il s'agit :

1° soit d'un établissement de première classe au sens du chapitre II du présent titre;

2° soit d'un établissement figurant sur une liste établie par l'Exécutif;

3° soit d'un établissement visé par une prescription d'un plan d'aménagement du territoire applicable au moment de l'entrée en vigueur du présent alinéa et prévoyant, soit des mesures particulières de publicité, soit l'avis de la commission de concertation, tant que cette prescription reste applicable;

4° soit d'un établissement visé à l'annexe du présent titre. »

13. Parkings met ten minste 500 autostaanplaatsen.

14. Bouw of wederopbouw van kantoorgebouwen met ofwel een vloeroppervlakte van meer dan 25.000 m² ofwel een hoogte van ten minste vijf bouwlagen.

15. Bouw van infrastructuur voor ondergronds of luchtverkeer.

16. Bouw van hoofdriolen of stormbekkens. »

Art. 9

Voor hetzelfde Gewest wordt het tweede lid van artikel 1 van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, goedgekeurd bij besluit van de Regent van 11 februari 1946, vervangen door het volgende lid :

« Deze in twee klassen ingedeelde inrichtingen mogen noch opgericht, noch veranderd, verplaatst worden tenzij mits vergunning vanwege de bestuursoverheid. De lijst en de indeling ervan is het voorwerp van hoofdstuk II van de onderhavige titel, met dien verstande dat de bij artikel 3, zesde lid, 2°, 3° en 4°, bedoelde inrichtingen in elk geval beschouwd worden als behorend tot de eerste klasse. »

Art. 10

Voor hetzelfde Gewest wordt artikel 3 van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 januari 1963 en 22 april 1974, aangevuld met het volgende lid :

« De aanvragen om vergunning worden bovendien aan de bij hoofdstuk IV van de onderhavige titel ingestelde procedure van milieu-effectbeoordeling onderworpen, wanneer het gaat om :

1° een inrichting van eerste klasse in de zin van hoofdstuk II van de onderhavige titel;

2° een op een door de Executieve opgestelde lijst voorkomende inrichting;

3° een inrichting zoals bedoeld in een voorschrift van een plan van ruimtelijke ordening dat bij de inwerkingtreding van het onderhavige lid van kracht is en voorschrijft ofwel speciale regelen van openbaarmaking, ofwel het advies van de overlegcommissie, zolang dat voorschrift toepasselijk blijft;

4° een in de bijlage bij de onderhavige titel bedoelde inrichting. »

Art. 11

Dans la même Région, à l'article 4 du même règlement, sont abrogés :

1° les alinéas 2 et 3;

2° la dernière phrase de l'alinéa 4, modifié par l'arrêté royal du 24 septembre 1958;

3° l'alinéa 5, modifié par l'arrêté royal du 24 septembre 1958.

Art. 12

Dans la même Région, à l'article 5 du même règlement, la disposition est précédée par les mots : « En ce qui concerne les établissements de seconde classe, ».

Art. 13

Dans la même Région, à l'article 6, alinéa 1er du même règlement, la disposition est précédée par les mots : « En ce qui concerne les établissements de seconde classe, ».

Art. 14

Dans la même Région, l'article 7, alinéa 1er du même règlement est remplacé par l'alinéa suivant :

« S'il s'agit d'un établissement de première classe, le dossier est transmis au gouverneur de la province :

1° par la commission de concertation dans le cas prévu à l'article 27*ter*/7, § 4, alinéa 3;

2° par l'administration communale, dans le cas prévu à l'article 27*ter*/12, alinéa 4. »

Art. 15

Dans la même Région, à l'article 10, alinéa 1er du même règlement :

1° la disposition est précédée par les mots : « En ce qui concerne les établissements de seconde classe, »;

2° la phrase suivante est ajoutée : « En ce qui concerne les établissements de première classe, le même délai court à dater de la réception du dossier par le gouverneur, conformément à l'article 7, alinéa 1er. »

Art. 16

Dans la même Région, à l'article 13 du même règlement, modifié par l'arrêté royal du 22 avril 1974, il est ajouté l'alinéa suivant :

Art. 11

Voor hetzelfde Gewest worden in artikel 4 van het voormelde reglement weggelaten :

1° het tweede en derde lid;

2° de laatste zin van het bij koninklijk besluit van 24 september 1958 gewijzigde vierde lid;

3° het bij koninklijk besluit van 24 september 1958 gewijzigde vijfde lid.

Art. 12

Voor hetzelfde Gewest wordt artikel 5 van het voormelde reglement aangepast als volgt : « Voor inrichtingen van tweede klasse kunnen de aanvraag om vergunning en de daarbij gevoegde plannen tijdens het onderzoek door alle betrokkenen worden ingezien. »

Art. 13

Voor hetzelfde Gewest wordt de aanhef van het eerste lid van artikel 6 van het voormelde reglement aangepast als volgt : « Voor inrichtingen van tweede klasse zal een lid van het College ... »

Art. 14

Voor hetzelfde Gewest wordt het eerste lid van artikel 7 van het voormelde reglement vervangen door het volgende lid :

« Voor inrichtingen van eerste klasse wordt het dossier aan de provinciegouverneur overgemaakt :

1° door de overlegcommissie in het bij artikel 27*ter*/7, § 4, derde lid, bedoelde geval;

2° door het gemeentebestuur in het bij artikel 27*ter*/12, vierde lid, bedoelde geval. »

Art. 15

Voor hetzelfde Gewest, het eerste lid van artikel 10 van het voormelde reglement :

1° laten aanvangen als volgt : « Voor inrichtingen van tweede klasse zal de overheid die ... »;

2° aanvullen met de volgende zin : « Voor inrichtingen van eerste klasse gaat dezelfde termijn in bij de ontvangst van het dossier door de gouverneur, overeenkomstig artikel 7, eerste lid. »

Art. 16

Voor hetzelfde Gewest wordt aan artikel 13 van het voormelde reglement, gewijzigd bij koninklijk besluit van 22 april 1974, het volgende lid toegevoegd :

« A la demande de toute personne qui a introduit un recours contre une autorisation délivrée par la députation permanente, l'Exécutif peut, sur avis des fonctionnaires techniques compétents et après avoir entendu le demandeur en suspension et le titulaire de l'autorisation, ordonner, par une décision motivée, la suspension de l'autorisation jusqu'à ce qu'il statue sur le recours, si l'intéressé invoque un moyen sérieux fondé sur la violation d'une disposition du chapitre IV et à condition que l'éxécution immédiate de l'autorisation attaquée risque de causer un préjudice grave difficilement réparable. L'Exécutif statue sur la demande en suspension, dans un délai de quarante-cinq jours ».

Art. 17

Dans la même Région, à l'article 14, alinéa 3 du même règlement, modifié par l'arrêté du Régent du 6 juillet 1946, la disposition est précédée par les mots : « En ce qui concerne les établissements de seconde classe, ».

Art. 18

Dans la même Région, à l'article 17 du même règlement, modifié par l'arrêté royal du 31 août 1959 :

1° la disposition de l'alinéa 3 est précédée par les mots : « En ce qui concerne les établissements de seconde classe, »;

2° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4 : « En ce qui concerne les établissements de première classe, la procédure est celle en vigueur pour les établissements de première classe soumis à l'autorisation de la députation permanente. »

Art. 19

Dans la même Région, au titre premier du même règlement, il est ajouté un chapitre IV, rédigé comme suit :

« CHAPITRE IV

Dispositions relatives aux procédures d'évaluation des incidences sur l'environnement, dans la Région de Bruxelles-Capitale

SECTION Ire

Généralités

Article 27ter/1

La mise en œuvre des procédures instituées par le présent chapitre doit avoir principalement pour but :

« Op verzoek van elkeen die tegen een door de bestendige deputatie uitgereikte vergunning in beroep gaat, kan de Executieve op advies van de technisch bevoegde ambtenaren, en na de verzoeker om opschorting en de houder van de vergunning te hebben gehoord, bij met redenen omklede beslissing bevelen dat de vergunning wordt opgeschort tot zij over het beroep uitspraak doet, als de betrokkene een ernstige rechtsgrond inroept die steunt op de schending van een bepaling van hoofdstuk IV en op voorwaarde dat de onmiddellijke uitvoering van de betwiste vergunning moeilijk te herstellen ernstige schade zou kunnen veroorzaken. De Executieve spreekt zich binnen een termijn van vijfenveertig dagen over het verzoek tot opschorting uit. »

Art. 17

Voor hetzelfde Gewest wordt de aanhef van het derde lid van artikel 14 van het voormelde reglement, gewijzigd bij besluit van de Regent van 6 juli 1946, aangevuld als volgt : « Voor inrichtingen van tweede klasse zal de overheid die uitspraak dient te doen, oordelen of ... »

Art. 18

Voor hetzelfde Gewest, in artikel 17 van het voormelde reglement, gewijzigd bij koninklijk besluit van 31 augustus 1959, wordt

1° de aanhef van het derde lid aangevuld als volgt : « Voor inrichtingen van tweede klasse zal het College... »;

2° tussen het derde en vierde lid, een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt : « Voor inrichtingen van eerste klasse geldt de procedure voor inrichtingen van eerste klasse waarvoor een vergunning van de bestendige deputatie vereist is ».

Art. 19

Voor hetzelfde Gewest wordt aan Titel I van het voormelde reglement een hoofdstuk IV toegevoegd, dat luidt als volgt :

« HOOFDSTUK IV

Bepalingen betreffende de milieu-effectbeoordeling in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest

AFDELING I

Algemeenheden

Artikel 27ter/1

De tenuitvoerlegging van de bij het onderhavige hoofdstuk ingestelde procedures moet hoofdzakelijk tot doel hebben :

1° de protéger et d'améliorer la qualité du cadre de vie et des conditions de vie de la population pour lui assurer un environnement sain, sûr et agréable;

2° d'instaurer entre les besoins humains et le milieu de vie un équilibre qui permette à l'ensemble de la population de jouir durablement d'un cadre et de conditions de vie convenables;

3° de gérer le milieu de vie et les ressources naturelles de façon à préserver leurs qualités et utiliser rationnellement et judicieusement leurs potentialités.

*Article 27*ter/*2*

Au sein du présent chapitre, il faut entendre par :

1° projet : l'existence, l'exploitation ou la mise en œuvre de l'établissement faisant l'objet de la demande d'autorisation d'exploitation;

2° maître de l'ouvrage : la personne qui introduit la demande d'autorisation d'exploitation;

3° notice : la notice d'évaluation préalable des incidences sur l'environnement;

4° effets ou incidences sur l'environnement : effets ou incidences à court ou à long terme, temporaires, accidentels ou permanents, négatifs ou positifs.

SECTION II

De la notice d'évaluation préalable des incidences sur l'environnement

*Article 27*ter/*3*

§ 1er. Une notice doit figurer dans toute demande d'autorisation d'exploitation.

§ 2. La notice est un document comportant une première évaluation des effets du projet sur l'environnement, et devant permettre à la commission de concertation visée à l'article 27*ter*/6 de prendre la décision visée à l'article 27*ter*/7, §§ 2 et 3.

§ 3. La notice comporte les éléments suivants :

1° une description du projet;

2° l'indication des objectifs et la justification du projet;

3° une première description des éléments de l'environnement susceptibles d'être affectés par le projet, tels qu'ils se présentent avant la réalisation de celui-ci;

4° un premier inventaire des effets prévisibles du projet sur l'environnement;

5° une description des mesures essentielles envisagées pour supprimer ou réduire les effets négatifs du projet pour l'environnement;

1° het leefklimaat en de levensomstandigheden van de bevolking te beschermen en te verbeteren met het oog op een gezond, veilig en aangenaam leefmilieu;

2° tussen de menselijke behoeften en het leefmilieu een evenwicht te scheppen dat de hele bevolking blijvend een behoorlijk leefklimaat en levensvoorwaarden biedt;

3° het leefmilieu en de natuurlijke rijkdommen zo te beheren dat de kwaliteit ervan gevrijwaard blijft en de mogelijkheden ervan verstandig en oordeelkundig worden benut.

*Artikel 27*ter/*2*

In het onderhavige hoofdstuk wordt verstaan onder :

1° project : het bestaan, de exploitatie of de tenuitvoerlegging van de inrichting die het voorwerp van de aangevraagde exploitatievergunning is;

2° opdrachtgever : degene die de exploitatievergunning aanvraagt;

3° nota : de voorafgaande milieu-effectbeoordelingsnota;

4° milieu-effect : tijdelijke, incidentele of blijvende, negatieve of positieve weerslag of uitwerking op korte of lange termijn.

AFDELING II

De voorafgaande milieu-effectbeoordelingsnota

*Artikel 27*ter/*3*

§ 1. Bij elke aanvraag voor een exploitatievergunning hoort een voorlopige nota.

§ 2. De nota is een stuk met een eerste schatting van de uitwerking van het project op het milieu die de bij artikel 27*ter*/6 bedoelde overlegcommissie moet toelaten de bij artikel 27*ter*/7, §§ 2 en 3, bedoelde beslissing te treffen.

§ 3. De nota bevat de volgende gegevens :

1° beschrijving van het project;

2° doel en rechtvaardiging van het project;

3° eerste beschrijving van de milieu-elementen die door het project zouden kunnen worden getroffen, in de toestand van vóór de realisatie van het project;

4° eerste opsomming van de verwachte gevolgen van het project voor het leefmilieu;

5° beschrijving van de voornaamste maatregelen die in aanmerking worden genomen om de negatieve gevolgen van het project voor het milieu uit te schakelen of te beperken;

6° une synthèse des éléments précédents.

La notice est établie de manière à situer le projet au regard des critères visés à l'article 27*ter*/7, § 2.

L'Exécutif peut déterminer plus précisément la composition de la notice. Il peut prévoir l'intégration de la notice dans le corps du dossier d'autorisation auquel s'attache la notice.

SECTION III

De la consultation de la population et de la concertation préalable à l'étude d'incidences

Article 27ter/*4*

La notice et le dossier de demande d'autorisation auquel elle s'attache sont soumis successivement à une consultation de la population et à une concertation, conformément aux dispositions de la présente section.

Article 27ter/*5*

L'Exécutif détermine la procédure de consultation de la population visée à l'article 27*ter*/4 dans le respect des principes suivants :

1° détermination à 30 jours de la durée de la procédure;

2° affichage des avis d'enquête aux endroits habituels d'affichage et sur le terrain;

3° possibilité, pour toute personne, de consulter le dossier pendant toute la durée de la procédure;

4° possibilité, pour toute personne, de présenter des observations ou réclamations ou de proposer des alternatives au projet, ainsi que de demander à être entendue par la commission de concertation visée à l'article 27*ter*/6.

Le dossier soumis à consultation comporte la notice et le dossier de demande d'autorisation auquel s'attache la notice. La consultation est organisée par l'administration de la commune où est envisagé le projet.

Article 27ter/*6*

§ 1er. La concertation se produit au sein d'une commission de concertation composée conformément au § 2.

§ 2. Deux membres sont désignés par l'Exécutif parmi les fonctionnaires de l'Administration de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire.

6° samenvatting van de voorgaande punten.

De nota is zo opgemaakt dat het project wordt gezien in het licht van de bij artikel 27*ter*/7, § 2, bedoelde criteria.

De Executieve kan nader bepalen wat er in de nota moet staan. Zij kan bepalen dat de nota op te nemen is in het dossier van de aanvraag voor een vergunning waarop de nota betrekking heeft.

AFDELING III

Raadpleging van de bevolking en overleg vóór de effectbeoordeling

Artikel 27ter/*4*

Over de voorlopige nota en het dossier van de aanvraag voor een vergunning waarop zij betrekking heeft, wordt achtereenvolgens de bevolking geraadpleegd en overleg gepleegd, overeenkomstig de bepalingen van de onderhavige afdeling.

Artikel 27ter/*5*

De Executieve bepaalt de procedure voor de bij artikel 27*ter*/4 bedoelde raadpleging van de bevolking met inachtneming van de volgende beginselen :

1° duur van de procedure : 30 dagen;

2° aanplakken van het bericht over het onderzoek op de gebruikelijke aanplakborden en ter plaatse;

3° mogelijkheid voor iedereen om tijdens de duur van de procedure het dossier in te zien;

4° mogelijkheid voor iedereen om opmerkingen of bezwaren in te dienen of wisseloplossingen voor het project voor te stellen en om te vragen door de bij artikel 27*ter*/6 bedoelde overlegcommissie te worden gehoord.

Het te raadplegen dossier bevat de nota en het dossier van de aanvraag van een vergunning waarop de nota betrekking heeft. De raadpleging wordt georganiseerd door het bestuur van de gemeente waarvoor het project bestemd is.

Artikel 27ter/*6*

§ 1. Het verslag heeft plaats in een overeenkomstig § 2 samengestelde overlegcommissie.

§ 2. Twee leden worden door de Executieve aangewezen onder de ambtenaren van het Bestuur van stedebouw en ruimtelijke ordening.

Deux membres sont désignés par l'Exécutif parmi les fonctionnaires de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement.

Deux membres sont désignés par le collège des bourgmestre et échevins de la commune où est envisagé le projet. Si plusieurs communes sont concernées, chacun de leur collège des bourgmestre et échevins désigne un représentant. Si plus de deux communes sont concernées, le nombre de membres désignés par les collèges des bourgmestre et échevins peut excéder deux, dans le respect de la règle fixée à la phrase précédente. En ce cas, pour l'ensemble qu'ils constituent, les membres désignés par les collèges des bourgmestre et échevins disposent de deux voix.

Deux membres sont désignés par le conseil d'administration de la Société de développement régional de Bruxelles.

Les membres visés aux alinéas 1er, 2 et 4 peuvent varier en fonction des communes concernées.

Deux membres suppléants sont désignés.

§ 3. L'Exécutif arrête la liste des personnes et organismes entendus d'office par la commission de concertation, ainsi que les modalités de leur convocation. En outre, la commission entend le maître de l'ouvrage, s'il le désire, et ses conseillers éventuels, ainsi que toute personne qui, au cours de la procédure de consultation de la population a demandé à être entendue, et ses conseillers éventuels.

§ 4. L'organisation et les règles de fonctionnement de la commission de concertation sont déterminées par l'Exécutif, dans le respect des principes suivants :

1° possibilité, pour les membres de la commission, de se faire assister par des experts;
2° possibilité, pour tout membre de la commission, de joindre aux procès-verbaux des réunions, une note exprimant son opinion;
3° tenue d'un registre, accessible au public, des procès-verbaux des réunions de la commission.

Article 27ter/7

§ 1er. La commission de concertation se prononce en vertu du présent article, sur base d'un dossier comportant la notice, le dossier d'autorisation auquel s'attache la notice, et le procès-verbal de clôture de la procédure de consultation ainsi que les observations et réclamations de la population.

Twee leden worden door de Executieve aangewezen onder de ambtenaren van het Brussels instituut voor milieubeheer.

Twee leden worden aangewezen door het college van burgemeester en schepenen van de gemeente waarvoor het project bestemd is. Als er verscheidene gemeenten bij betrokken zijn, wijst elk college van burgemeester en schepenen een vertegenwoordiger aan. Als er meer dan twee gemeenten bij betrokken zijn, dan mogen de colleges van burgemeester en schepenen samen meer dan twee leden aanwijzen met inachtneming van de in de vorige zin vastgelegde regel; in dat geval beschikken de door de colleges van burgemeester en schepenen aangewezen leden samen over twee stemmen.

Twee leden worden door de raad van bestuur van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel aangewezen.

De bij het eerste, tweede en vierde lid bedoelde leden kunnen wisselen in functie van de betrokken gemeenten.

Er worden twee plaatsvervangende leden aangewezen.

§ 3. De Executieve stelt de lijst op van de personen en instellingen die van ambtswege door de overlegcommissie worden gehoord, alsmede de modaliteiten voor hun oproeping. De commissie hoort ook de opdrachtgever, als hij dat wenst, en diens eventuele raadslieden, alsmede ieder die tijdens de raadpleging van de bevolking heeft gevraagd te worden gehoord, met diens eventuele raadslieden.

§ 4. De organisatie en de regels voor de werking van de overlegcommissie worden door de Executieve bepaald met inachtneming van de volgende beginselen :

1° mogelijkheid voor de leden van de commissie om zich door deskundigen te doen bijstaan;
2° mogelijkheid voor alle leden van de commissie om aan de notulen van de vergaderingen een nota met hun eigen mening toe te voegen;
3° houden van een voor het publiek toegankelijk register met de notulen van de commissievergaderingen.

Artikel 27ter/7

§ 1. De overlegcommissie spreekt zich krachtens het onderhavige artikel uit aan de hand van een dossier dat bevat : de nota, het dossier van de aanvraag voor een vergunning waarop de nota betrekking heeft, het slotprotocol van de raadpleging en de opmerkingen en bezwaren van de bevolking.

§ 2. La commission de concertation a pour mission de décider si le projet requiert l'établissement d'une étude d'incidences.

Cette décision est motivée en fonction de la nature ou de l'importance soit du projet, soit de ses incidences prévisibles sur l'environnement.

Dans l'année de l'entrée en vigueur du présent chapitre, l'Exécutif arrête une liste de critères permettant à la commission de concertation de prendre sa décision. Cette liste ne peut avoir pour effet d'empêcher la commission de décider qu'un projet requiert l'établissement d'une étude d'incidences.

Dans tous les cas, les projets relatifs aux établissements visés à l'annexe du présent titre requièrent l'établissement d'une étude d'incidences.

§ 3. La décision par laquelle l'établissement d'une étude d'incidences est prescrit détermine en outre, tenant compte des critères indiqués au § 2, alinéa 2 :

1° l'identité de la personne ou de l'institution que choisit la commission de concertation pour réaliser l'étude, parmi les personnes et institutions agréées conformément à l'article 27*ter*/9 et présentant toutes garanties d'indépendance par rapport au maître de l'ouvrage;

2° les objectifs, les principaux éléments requis de l'étude d'incidences et ses modalités de réalisation ainsi que, le cas échéant, les alternatives au projet proposées lors de la procédure de consultation de la population, qui ne peuvent raisonnablement être retenues pour l'examen et l'évaluation visés à l'article 27*ter*/8, alinéa 1er, 8°;

3° la composition et les règles de fonctionnement du comité d'accompagnement de l'étude, conformément à l'article 27*ter*/10.

§ 4. Dans un délai de quarante-cinq jours à dater de la réception du dossier visé au § 1er, la commission de concertation transmet la décision visée aux §§ 2 et 3 au maître de l'ouvrage. Passé ce délai, la commission perd toute compétence pour prendre une décision sur base des §§ 2 et 3.

La perte de compétence visée à l'alinéa 1er ne porte cependant pas préjudice à l'obligation d'établir une étude d'incidences, lorsque cette obligation est prescrite par ou en vertu du présent titre. Dans cette hypothèse :

1° le maître de l'ouvrage choisit la personne ou l'institution chargée de réaliser l'étude, parmi les personnes et institutions agréées conformément à l'article 27*ter*/9;

2° les dispositions du présent chapitre qui suivent sont applicables, à l'exception de l'article 27*ter*/10;

§ 2. De overlegcommissie heeft tot taak te beslissen of voor het project een milieu-effectbeoordeling vereist is.

Die beslissing is afhankelijk van de aard of de omvang van het project of van de te verwachten weerslag ervan op het leefmilieu.

Binnen het jaar na de inwerkingtreding van het onderhavige hoofdstuk stelt de Executieve een lijst op met de criteria die de overlegcommissie in staat stellen haar beslissing te treffen. Die lijst mag niet tot gevolg hebben dat de commissie verhinderd wordt te beslissen dat voor een project een effectbeoordeling vereist is.

Voor de in de bijlage bij de onderhavige titel bedoelde projecten is in elk geval een milieu-effectbeoordeling vereist.

§ 3. In de beslissing waarbij een effectbeoordeling wordt bevolen, wordt bovendien, rekening houdend met de in § 2, tweede lid, bedoelde criteria, vermeld :

1° de persoon of instelling die door de overlegcommissie voor het onderzoek is gekozen onder de overeenkomstig artikel 27*ter*/9 erkende personen of instellingen die alle waarborgen inzake onafhankelijkheid t.o.v. de opdrachtgever bieden;

2° het doel, de voornaamste elementen en de modaliteiten voor de uitovering van de effectbeoordeling en, in voorkomend geval, de wisseloplossingen voor het project die bij de raadpleging van de bevolking werden voorgesteld die redelijkerwijze niet in aanmerking komen voor het bij artikel 27*ter*/8, eerste lid, 8°, bedoelde onderzoek en beoordeling;

3° de samenstelling en de regels voor de werking van het comité voor de begeleiding van het onderzoek, overeenkomstig artikel 27*ter*/10.

§ 4. Binnen vijfenveertig dagen vanaf de ontvangst van het bij § 1 bedoelde dossier maakt de overlegcommissie de bij de §§ 2 en 3 bedoelde beslissing aan de opdrachtgever over. Na die termijn verliest de commissie de mogelijkheid om een beslissing te nemen op grond van de §§ 2 en 3.

Het verlies van de bij het eerste lid bedoelde bevoegdheid doet echter geen afbreuk aan de verplichting tot het opmaken van een effectbeoordeling wanneer die verplichting door of krachtens de onderhavige wet is opgelegd. In dat geval :

1° kiest de opdrachtgever de persoon of instelling die met het onderzoek wordt belast, onder de overeenkomstig artikel 27*ter*/9 erkende personen en instellingen;

2° zijn de volgende bepalingen van de onderhavige titel van toepassing, met uitzondering van artikel 27*ter*/10;

3° l'auteur de l'étude décide de l'achèvement de celle-ci.

Dès qu'elle a pris la décision de ne pas prescrire l'établissement d'une étude d'incidences ou qu'elle a perdu toute compétence pour se prononcer, en dehors de l'hypothèse visée à l'alinéa 2, la commission de concertation transmet le dossier au gouverneur de la province.

Dans l'hypothèse visée à l'alinéa 2, dès qu'elle a perdu toute compétence pour se prononcer, la commission de concertation transmet le dossier au maître de l'ouvrage.

§ 5. Si elle décide de ne pas prescrire l'établissement d'une étude d'incidences ou si elle perd toute compétence pour prendre une décision sur base des §§ 1er et 2 et que l'hypothèse visée au § 4, alinéa 2 n'est pas applicable, la commission de concertation émet un avis motivé sur le projet. Elle transmet cet avis à l'autorité compétente pour statuer sur la demande d'autorisation.

SECTION IV

De la réalisation de l'étude d'incidences

*Article 27*ter*/8*

Sans préjudice des éléments requis par la commission de concertation, toute étude d'incidences comporte au minimum les éléments suivants :

1° les données, fournies par le maître de l'ouvrage, relatives à la description du projet, à ses objectifs et à sa justification;

2° un relevé des prestations accomplies, la mention des méthodes d'analyse utilisées, et une description des difficultés recontrées;

3° une description et une évaluation détaillées et précises des éléments de l'environnement susceptibles d'être affectés par le projet, tels qu'ils se présentent avant la réalisation de celui-ci;

4° un inventaire et une évaluation détaillés et précis des effets du projet sur l'environnement;

5° une étude de la conformité et de la compatibilité du projet avec les dispositions et prescriptions législatives et réglementaires applicables;

6° les données, fournies par le maître de l'ouvrage, relatives aux mesures envisagées pour supprimer ou réduire les effets négatifs du projet sur l'environnement;

7° une évaluation de la pertinence des mesures indiquées au 6°;

8° l'examen des alternatives au projet proposées lors de la procédure de consultation de la population, ainsi que l'évaluation de leurs incidences sur l'environnement;

3° beslist degene die het onderzoek doet, over de beëindiging daarvan.

Nadat de overlegcommissie beslist heeft geen effectbeoordeling te bevelen of de bevoegdheid om zich uit te spreken kwijt is, behalve in het bij het tweede lid bedoelde geval, maakt zij het dossier over aan de provinciegouverneur.

In het bij het tweede lid bedoelde geval maakt de overlegcommissie, nadat zij de bevoegdheid om zich uit te spreken kwijt is, het dossier aan de opdrachtgever over.

§ 5. Als de overlegcommissie beslist geen effectbeoordeling te bevelen of als zij de bevoegdheid om een beslissing te nemen verliest op grond van de §§ 1 en 2 en het bij § 4, tweede lid, bedoelde geval niet toepasselijk is, dan brengt zij over het project een met redenen omkleed advies uit. Dat advies wordt overgemaakt aan de instantie die bevoegd is voor de uitspraak over de aangevraagde vergunning.

AFDELING IV

Uitvoering van de effectbeoordeling

*Artikel 27*ter*/8*

Onverminderd de door de overlegcommissie gevraagde elementen, omvat elke effectbeoordeling ten minste de volgende elementen :

1° door de opdrachtgever verstrekte gegevens over het project, zijn doel en zijn rechtvaardiging;

2° overzicht van de geleverde prestaties, vermelding van de gevolgde onderzoeksmethoden en beschrijving van de tegengekomen moeilijkheden;

3° grondige beschrijving en beoordeling van de milieu-elementen die door het project zouden kunnen worden getroffen, zoals zij waren voor de tenuitvoerlegging van het project;

4° uitvoering en nauwkeurig overzicht van de weerslag van het project op het milieu;

5° onderzoek naar de overeenstemming en de verenigbaarheid van het project met de toepasselijke wets- en overheidsbepalingen;

6° door de opdrachtgever verstrekte gegevens over de in aanmerking genomen maatregelen om de negatieve weerslag van het project op het milieu uit te schakelen of te beperken;

7° een beoordeling van de deugdelijkheid van de bij 6° vermelde maatregelen;

8° onderzoek van de bij de raadpleging van de bevolking voorgestelde wisseloplossingen en beoordeling van hun milieu-effect;

9° toutes propositions éventuelles d'autres mesures pour supprimer ou réduire les effets négatifs du projet sur l'environnement, en ce compris, au besoin, l'abandon du projet;

10° un résumé succinct, clair et compréhensible pour le public des éléments précédents.

L'Exécutif peut fixer un canevas général de l'élaboration des études d'incidences.

*Article 27*ter/*9*

§ 1er. Toute étude d'incidences est établie par une personne ou une institution préalablement agréée par l'Exécutif pour assurer le service public de l'établissement d'études d'incidences. Le défaut de détermination, par l'Exécutif, de personnes ou d'institutions agréées conformément au présent article, ne fait pas obstacle à ce que soit choisie la personne ou l'institution chargée d'établir une étude d'incidences.

§ 2. L'Exécutif détermine les conditions d'octroi et la procédure d'agrément.

Il suspend ou retire l'agrément lorsqu'il constate qu'une personne ou une institution agréée ne respecte pas les conditions d'octroi de l'agrément, n'offre pas les garanties d'indépendance requises par rapport au maître de l'ouvrage d'un projet dont il réalise l'étude d'incidences, ou réalise ou a réalisé médiocrement une étude d'incidences. L'intéressé est préalablement entendu. L'Exécutif détermine la procédure de suspension et de retrait de l'agrément.

§ 3. Le maître de l'ouvrage d'un projet faisant l'objet d'une étude transmet à l'auteur de celle-ci toutes informations utiles pour son établissement.

§ 4. Les prestations de l'auteur d'une étude d'incidences sont honorées par la Région de Bruxelles-Capitale. Celle-ci est tenue d'en recouvrer le montant auprès du maître de l'ouvrage du projet dont l'étude d'incidences a été établie.

*Article 27*ter/*10*

§ 1er. Un comité d'accompagnement suit le déroulement de toute étude d'incidences.

§ 2. Tout comité d'accompagnement est composé, à tout le moins majoritairement, de membres de la commission de concertation, qui en détermine la composition. Lorsqu'elle en fait la demande avant que ne soit prise la décision visée à l'article 27*ter*/7, § 3, toute association ayant pour objet la défense de l'environnement ou des habitants a le droit de désigner un représentant ayant voix délibérative au sein

9° alle eventuele andere voorstellen om de negatieve uitwerking van het project op het milieu uit te schakelen of te beperken, zonodig met inbegrip van het opgeven van het project;

10° een bondige, duidelijke en voor het publiek begrijpelijke samenvatting van de vorige elementen.

De Executieve kan een algemeen schema voor de uitwerking van de effectbeoordelingen vastleggen.

*Artikel 27*ter/*9*

§ 1. Een effectbeoordeling wordt opgemaakt door een persoon of instelling die vooraf door de Executieve erkend is voor de openbare bediening van het opstellen van effectbeoordelingen. Dat de Executieve geen personen of instellingen heeft erkend overeenkomstig het huidige artikel, verhindert niet dat de met het opmaken van een effectbeoordeling belaste persoon of instelling gekozen wordt.

§ 2. De Executieve bepaalt de voorwaarden voor het verlenen van en de procedure voor de erkenning.

Zij schort de erkenning op of trekt deze in wanneer zij vaststelt dat een erkende persoon of instelling de voorwaarden voor het verlenen van de erkenning niet naleeft, de vereiste waarborgen van onafhankelijkheid t.o.v. de opdrachtgever van een project, waarvoor hij/zij de effectbeoordeling doet, niet biedt of een middelmatige effectbeoordeling aflevert. De betrokkene wordt vooraf gehoord. De Executieve bepaalt de procedure voor de opschorting of intrekking van de erkenning.

§ 3. De opdrachtgever van een project waarvoor een beoordeling wordt gemaakt, bezorgt aan de maker ervan alle voor het opmaken dienstige inlichtingen.

§ 4. De prestaties van de maker van een effectbeoordeling worden vergoed door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest dat die uitgave terugvordert van de opdrachtgever van het project waarover de beoordeling is gemaakt.

*Artikel 27*ter/*10*

§ 1. Een begeleidingscomité volgt het verloop van de effectbeoordeling.

§ 2. Elk begeleidingscomité bestaat, ten minste voor de meerderheid, uit leden van de overlegcommissie die de samenstelling ervan vaststelt. Elke vereniging die de bescherming van het milieu of van de inwoners beoogt, heeft, wanneer zij de aanvraag doet vóór de bij artikel 27*ter*/10, § 3, bedoelde beslissing is getroffen, het recht voor het begeleidingscomité een stemgerechtigde vertegenwoordiger aan te

du comité d'accompagnement; pour l'ensemble qu'ils constituent, les membres du comité d'accompagnement désignés par ces associations ne peuvent disposer de plus du tiers des voix.

L'Exécutif peut arrêter des règles générales de composition et de fonctionnement des comités d'accompagnement.

§ 3. L'auteur d'une étude d'incidences tient régulièrement informé le comité d'accompagnement du déroulement de l'étude.

Le comité d'accompagnement peut demander à l'auteur d'une étude d'incidences toute information sur le déroulement de celle-ci. Il peut lui adresser toutes observations ou recommandations utiles. Il décide de l'achèvement de l'étude, cette décision étant transmise à l'autorité compétente pour statuer sur la demande de permis.

SECTION V

De la consultation de la population et du collège des bourgmestre et échevins, et de la concertation postérieure à l'étude d'incidences

*Article 27*ter/*11*

Lorsque l'étude d'incidences est achevée, il est procédé successivement à une consultation de la population et du collège des bourgmestre et échevins, et à une concertation conformément aux dispositions du présent chapitre.

*Article 27*ter/*12*

L'Exécutif détermine la procédure de consultation de la population visée à l'article 27*ter*/11, dans le respect des principes suivants :

1° détermination à 30 jours de la durée de la procédure;

2° affichage des avis d'enquête aux endroits habituels d'affichage, sur le terrain et publication des avis dans deux quotidiens diffusés dans la région;

3° possibilité, pour toute personne, de consulter le dossier pendant toute la durée de la procédure;

4° possibilité, pour toute personne, de présenter des réclamations ou des observations, ainsi que de demander à être entendue par la commission de concertation.

Le dossier soumis à consultation comporte la notice, le dossier de demande d'autorisation auquel s'attache la notice, le procès-verbal de clôture de la

wijzen; de door die vereniging aangewezen leden van het begeleidingscomité mogen samen over niet meer dan één derde van de stemmen beschikken.

De Executieve kan algemene regels voor de samenstelling en de werking van de begeleidingscomités vaststellen.

§ 3. De maker van een effectbeoordeling houdt het begeleidingscomité op de hoogte van het verloop van het onderzoek.

Het begeleidingscomité mag de maker van een effectbeoordeling alle gewenste inlichtingen over het verloop daarvan vragen. Het mag hem nuttige opmerkingen of aanbevelingen verstrekken. Het beslist over het beëindigen van het onderzoek. Die beslissing wordt overgemaakt aan de instantie die bevoegd is voor de uitspraak over de aangevraagde vergunning.

AFDELING V

Raadpleging van de bevolking en van het college van burgemeester en schepenen en overleg na de milieu-effectbeoordeling

*Artikel 27*ter/*11*

Wanneer de effectbeoordeling af is, wordt achtereenvolgens overgegaan tot een raadpleging van de bevolking, en een overleg, overeenkomstig de bepalingen van het onderhavige hoofdstuk.

*Artikel 27*ter/*12*

De Executieve bepaalt de procedure voor de bij artikel 27*ter*/11 bedoelde raadpleging van de bevolking met inachtneming van de volgende beginselen :

1° duur van de procedure 30 dagen;

2° aanplakken van de berichten over het onderzoek op de gebruikelijke aanplakborden ter plaatse en bekendmaking van de berichten in twee in de streek verspreide dagbladen;

3° mogelijkheid voor iedereen om het dossier in te zien zolang de procedure duurt;

4° mogelijkheid voor iedereen om opmerkingen of klachten in te dienen of wisseloplossingen voor het project voor te stellen en om te vragen door de overlegcommissie te worden gehoord.

Het te raadplegen dossier bevat de nota, het dossier van de aanvraag voor een vergunning waarop de nota betrekking heeft, het bij artikel 27*ter*/4 be-

procédure de consultation visée à l'article 27*ter*/4 ainsi que les réclamations et observations de la population, la décision de la commission de concertation visée à l'article 27*ter*/7, §§ 2 et 3, l'étude d'incidences et les procès-verbaux des réunions du comité d'accompagnement.

La consultation est organisée par l'administration de la commune où est envisagé le projet. Lorsque la consultation de la population est terminée, l'administration communale transmet le dossier au gouverneur de la province, avec l'avis motivé du collège des bourgmestre et échevins.

Article 27ter/*13*

§ 1er. La concertation se produit au sein de la commission de concertation composée et organisée conformément à l'article 27*ter*/6.

§ 2. La commission de concertation se prononce en vertu du présent article, sur base d'un dossier comportant les éléments indiqués à l'article 27*ter*/12, alinéa 2, le procès-verbal de clôture de la procédure de consultation visée à l'article 27*ter*/11 ainsi que les observations et réclamations de la population et l'avis du collège des bourgmestre et échevins.

§ 3. La commission de concertation a pour mission d'examiner l'étude d'incidences, les observations et réclamations de la population émises lors de la procédure de consultation visée à l'article 27*ter*/11, et de donner un avis motivé sur le projet. Elle transmet son avis à l'autorité compétente pour statuer sur la demande d'autorisation.

SECTION VI

Des actes et travaux faisant l'objet de plusieurs décisions soumises aux procédures d'évaluation des incidences sur l'environnement

Article 27ter/*14*

Dans chacune des hypothèses qui suivent, la commission de concertation ne peut requérir l'établissement d'une étude d'incidences que si et dans la mesure où, aux termes d'une décision motivée, il lui apparaît que des éléments nouveaux ou complémentaires d'étude doivent être réalisés :

1° lorsqu'elle est saisie de la notice s'attachant à une demande d'autorisation introduite pour un établissement situé dans le périmètre d'un plan particulier d'aménagement et qui a, à ce titre, fait l'objet de procédures d'évaluation des incidences sur l'environnement, si la décision visée à l'article 90,

doelde slotprotocol van de raadpleging, de bezwaren en opmerkingen van de bevolking, de bij artikel 27*ter*/7, §§ 2 en 3, bedoelde beslissing van de overlegcommissie, de effectbeoordeling en de notulen van de vergaderingen van het begeleidingscomité.

De raadpleging wordt georganiseerd door het bestuur van de gemeente waarvoor het project bestemd is. Wanneer de raadpleging van de bevolking beëindigd is, maakt het gemeentebestuur het dossier aan de provinciegouverneur over met het met redenen omkleed advies van het college van burgemeester en schepenen.

Artikel 27ter/*13*

§ 1. Het overleg heeft plaats in de overeenkomstig artikel 27*ter*/6 samengestelde en georganiseerde overlegcommissie.

§ 2. De overlegcommissie spreekt zich krachtens het onderhavige artikel uit aan de hand van een dossier dat omvat : de bij artikel 27*ter*/12, tweede lid, vermelde elementen, het slotprotocol van de bij artikel 27*ter*/11 bedoelde raadpleging, de opmerkingen en bezwaren van de bevolking en het advies van het college van burgemeester en schepenen.

§ 3. De overlegcommissie heeft tot taak de effectbeoordeling en de tijdens de bij artikel 27*ter*/11 bedoelde raadpleging uitgebrachte opmerkingen en bezwaren te onderzoeken en een met redenen omkleed advies over het project uit te brengen. Zij maakt haar advies over aan de overheid die bevoegd is voor de uitspraak over de aangevraagde vergunning.

AFDELING VI

Handelingen en werken die het voorwerp zijn van verscheidene beslissingen onderworpen aan milieu-effectbeoordeling

Artikel 27ter/*14*

In elk van de volgende gevallen kan de overlegcommissie slechts een effectbeoordeling eisen als en voor zover het haar volgens een met redenen omklede beslissing voorkomt dat nieuwe of bijkomende elementen moeten worden onderzocht :

1° wanneer haar de nota wordt voorgelegd die betrekking heeft op de aanvraag van een vergunning voor een inrichting binnen het gebied van een bijzonder plan van aanleg die het voorwerp is geweest van een milieu-effectbeoordeling, wanneer de beslissing, bedoeld bij artikel 90, §§ 2 en

§§ 2 et 3 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, y inséré par l'ordonnance du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale du ..., a été ou aurait dû être prise, à cette occasion, depuis deux ans au maximum;

2° lorsqu'elle est saisie de la notice s'attachant à une demande d'autorisation et que, pour le même bien, une demande d'une décision de même nature avait déjà été introduite et, à ce titre, fait l'objet de procédures d'évaluation des incidences sur l'environnement, si la décision visée à l'article 27*ter*/7, §§ 2 et 3, a été ou aurait dû être prise, à cette occasion, depuis deux ans au maximum;

*Article 27*ter/*15*

§ 1er. Toute demande d'une autorisation d'exploitation soumise à la mise en œuvre des procédures d'évaluation des incidences sur l'environnement, introduite pour un établissement requérant un permis de bâtir ou faisant l'objet d'une demande de certificat d'urbanisme et soumis aux procédures d'évaluation des incidences sur l'environnement instituées par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, est introduite en même temps que la demande de permis de bâtir ou de certificat d'urbanisme.

§ 2. Les deux demandes visées au § 1er comportent la même notice, qui prend en compte et intègre les préoccupations de chacun des systèmes législatifs ou réglementaires concernés.

§ 3. Dans l'hypothèse visée au § 1er, les procédures de consultation de la population et de concertation prévues respectivement par le présent titre et par la loi du 29 mars 1962, sont fusionnées en des procédures uniques.

§ 4. Dans l'hypothèse visée au § 1er, une seule étude d'incidences est réalisée. Elle prend en compte et intègre les préoccupations de chacun des systèmes législatifs et réglementaires concernés.

§ 5. L'Exécutif précise les dispositions du présent article.

SECTION VII

De la mise à jour des études d'incidences

*Article 27*ter/*16*

§ 1er. A partir d'un délai de cinq ans à dater de l'achèvement d'une étude d'incidences, la commission de concertation peut, aux termes d'une décision motivée, requérir l'établissement de la mise à jour de

3, van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw, dat bij ordonnantie van... van de Raad van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest in die wet is ingevoegd, bij die gelegenheid sedert ten hoogste twee jaar genomen is of had moeten zijn;

2° wanneer haar de nota wordt voorgelegd die betrekking heeft op een aanvraag van vergunning en wanneer voor hetzelfde goed reeds een aanvraag voor een beslissing van dezelfde aard ingediend werd en het voorwerp van een milieu-effectbeoordeling was, indien de bij artikel 27*ter*/7, §§ 2 en 3, bedoelde beslissing bij die gelegenheid sedert ten hoogste twee jaar genomen is of had moeten zijn.

*Artikel 27*ter/*15*

§ 1. Elke aan de milieu-effectbeoordeling onderworpen aanvraag van een vergunning voor de exploitatie van een inrichting waarvoor een bouwvergunning vereist is of waarvoor een stedebouwkundig attest aangevraagd is en die onderworpen is aan de procedures inzake milieu-effectbeoordeling, ingesteld bij de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw, wordt ingediend samen met de aanvraag van de bouwvergunning of het stedebouwkundig attest.

§ 2. Beide bij § 1 bedoelde aanvragen omvatten dezelfde nota waarin met de wets- en overheidsbepalingen van beide betrokken stelsels rekening is gehouden.

§ 3. In het bij § 1 bedoelde geval worden de procedures voor de raadpleging van de bevolking en voor het overleg, waarin de onderhavige titel, resp. de wet van 29 maart 1962 voorziet, samengevoegd tot gezamenlijke procedures.

§ 4. In het bij § 1 bedoelde geval wordt één enkele effectbeoordeling opgemaakt. Daarin wordt rekening gehouden met de wets- en overheidsbepalingen van beide betrokken stelsels.

§ 5. De Executieve verduidelijkt de bepalingen van het onderhavige artikel.

AFDELING VII

Het bijwerken van de milieu-effectbeoordelingen

*Artikel 27*ter/*16*

§ 1. Vanaf vijf jaar na de voltooiing van een milieu-effectbeoordeling kan de overlegcommissie in een met redenen omklede beslissing eisen dat de studie wordt bijgewerkt. Onder dezelfde voorwaar-

l'étude. Aux mêmes conditions, elle peut par après requérir l'établissement d'autres mises à jour.

§ 2. Sans préjudice des éléments requis par la commission, toute mise à jour d'une étude d'incidences comporte au minimum les éléments suivants :

1° un relevé des prestations accomplies, la mention des méthodes d'analyse utilisées, et une description des difficultés rencontrées;

2° la description de l'établissement;

3° un inventaire et une évaluation détaillés et précis des effets de l'existence et de l'exploitation de l'établissement sur l'environnement, ainsi qu'une comparaison avec l'inventaire et l'évaluation précédemment réalisés;

4° une étude de la conformité et de la compatibilité de l'existence et de l'exploitation de l'établissement avec les dispositions et prescriptions législatives et réglementaires applicables;

5° les données, fournies par le maître de l'ouvrage, relatives aux mesures envisagées pour supprimer ou réduire les effets négatifs des actes, travaux et installations sur l'environnement;

6° une évaluation de la pertinence des mesures indiquées au 5°, et toutes propositions d'autres mesures pour supprimer ou réduire les effets négatifs de l'existence et de l'exploitation de l'établissement sur l'environnement;

7° un résumé succinct, clair et compréhensible pour le public des éléments précédents.

L'Exécutif peut fixer un canevas général d'élaboration des mises à jour d'études d'incidences.

§ 3. Sont applicables en cas de mise à jour d'une étude d'incidences, les articles 27*ter*/7, § 3, 27*ter*/9 à 27*ter*/12, alinéa 3, et 27*ter*/13, §§ 1er et 2 du présent règlement.

§ 4. Après l'achèvement de la mise à jour d'une étude d'incidences, la commission de concertation a pour mission d'examiner la mise à jour et les observations et réclamations émises lors de la procédure de consultation visée à l'article 27*ter*/11, et de formuler des recommandations motivées de mesures déstinées à supprimer ou réduire les effets négatifs de l'existence et de l'exploitation de l'établissement sur l'environnement.

SECTION VIII

Dispositions diverses et dispositions transitoires

Article 27ter/*17*

Toute décision soumise à la mise en œuvre des procédures d'évaluation des incidences sur l'environ-

den kan zij nadien eisen dat de studie nogmaals wordt bijgewerkt.

§ 2. Onverminderd de door de commissie geëiste elementen moet elke bijwerking van een effectbeoordeling ten minste de volgende punten omvatten :

1° lijst van de verrichte prestaties, vermelding van de aangewende onderzoeksmethoden en beschrijving van de tegengekomen moeilijkheden;

2° beschrijving van de installatie;

3° uitvoerige en nauwkeurige lijst en beoordeling van de weerslag van het bestaan en de exploitatie van de installatie op het leefmilieu, en vergelijking met de vroegere lijst en beoordeling;

4° onderzoek van de overeenstemming en de verenigbaarheid van de aanwezigheid en de exploitatie van de installatie met de toepasselijke wets- en overheidsbepalingen;

5° door de opdrachtgever verstrekte gegevens over de voorgenomen maatregelen om de negatieve gevolgen van de handelingen, werken en installaties voor het leefmilieu uit te schakelen of te beperken;

6° beoordeling van de doeltreffendheid van de bij 5° vermelde maatregelen en alle andere voorgestelde maatregelen om de negatieve gevolgen van de aanwezigheid en de exploitatie van de installatie voor het milieu uit te schakelen of te beperken;

7° een beknopte, duidelijke en voor het publiek begrijpelijke samenvatting van de vorige elementen.

De Executieve kan voor het bijwerken van effectbeoordelingen een algemeen schema vaststellen.

§ 3. Bij het bijwerken van een milieu-effectbeoordeling zijn van toepassing de artikelen 27*ter*/7, § 3, 27*ter*/9 tot 27 *ter*/12, derde lid, en 27*ter*/13, §§ 1 en 2, van het onderhavige reglement.

§ 4. Nadat een effectbeoordeling is bijgewerkt wordt zij onderzocht door de overlegcommissie die ook de tijdens de bij artikel 27*ter*/11 bedoelde raadpleging gemaakte opmerkingen en bezwaren onderzoekt en met redenen omklede aanbevelingen doet inzake maatregelen om de negatieve gevolgen van de aanwezigheid en de exploitatie van de installatie voor het leefmilieu uit te schakelen of te beperken.

AFDELING VIII

Diverse maatregelen en overgangsbepalingen

Artikel 27ter/*17*

Elke milieu-effectbeoordelingsplichtige beslissing is gemotiveerd t.o.v. de weerslag van het project op

nement est motivée au regard des incidences du projet sur l'environnement et des objectifs fixés à l'article 27*ter*/1.

*Article 27*ter/*18*

Quiconque fait entrave à un élément des procédures d'évaluation des incidences sur l'environnement ou soustrait des éléments de dossier soumis à la consultation de la population ou à la concertation prévues par le présent titre, est puni d'un emprisonnement de un à six mois et d'une amende de 100 à 250 francs ou d'une de ces peines seulement.

*Article 27*ter/*19*

Tant que l'Exécutif n'en a pas déterminé les éléments, les procédures de consultation de la population visées au présent chapitre sont, sans préjudice des dispositions de celui-ci, menées selon les règles fixées aux articles 4 à 13 de l'arrêté royal du 5 novembre 1979 déterminant, pour la Région bruxelloise, les mesures particulières de publicité applicables à certaines demandes de permis de bâtir et de lotir et créant, pour chacune des communes de la région bruxelloise, une commission de concertation en matière d'aménagement local, étant entendu qu'à l'article 12 de cet arrêté, les mots : « Dans les cas visés aux articles 15 et 16 du présent arrêté » sont supprimés.

*Article 27*ter/*20*

Tant que l'Exécutif n'en a pas déterminé les éléments, les procédures de concertation visées au présent titre sont, sans préjudice des dispositions de celui-ci, menées selon les règles fixées aux articles 17, §§ 2 à 4, et 18 à 25 de l'arrêté royal cité du 5 novembre 1979, étant entendu que :

1° à l'article 17, § 2, les mots : « Lorsqu'elle est saisie en vertu de l'article 15 ou de l'article 16 » sont supprimés;

2° l'article 18 doit se lire comme suit :
« La commission est présidée par l'un des membres désignés par l'Exécutif. Le vice-président est l'un des membres désignés par le collège des bourgmestre et échevins »;

3° à l'article 21, les mots : « Cinq membres » sont remplacés par les mots : « La moitié des membres ». »

Art. 20

Dans la même Région, au titre premier du règlement général pour la protection du travail, il est ajouté l'annexe suivante :

het leefmilieu en de bij artikel 27*ter*/1 bepaalde oogmerken.

*Artikel 17*ter/*18*

Wie een element van de procedure voor een milieu-effectbeoordeling hindert of elementen onttrekt aan de bij de onderhavige titel bedoelde raadpleging van de bevolking of overleg, wordt gestraft met één tot zes maanden gevangenis en een boete van 100 tot 250 frank, of met één van beide straffen.

*Artikel 27*ter/*19*

Zolang de Executieve de elementen ervan niet heeft bepaald, verloopt de in de onderhavige titel bedoelde raadpleging van de bevolking, onverminderd de bepalingen van de onderhavige titel, volgens de regels die zijn bepaald bij de artikelen 4 tot 13 van het koninklijk besluit van 5 november 1979 tot bepaling, wat het Brusselse Gewest betreft, van de speciale regelen van openbaarmaking die moeten worden nageleefd inzake sommige bouw- en verkavelingsaanvragen en houdende instelling, voor elke gemeente van het Brusselse Gewest, van een overlegcommissie voor plaatselijke ordening, met dien verstande dat in artikel 12 van dit besluit de woorden : « In de in artikelen 15 en 16 van dit besluit bedoelde gevallen » worden weggelaten.

*Article 27*ter/*20*

Zolang de Executieve de elementen ervan niet heeft bepaald, verloopt het in de onderhavige titel bedoelde overleg, onverminderd de bepalingen van de onderhavige titel, volgens de regels die zijn bepaald bij de artikelen 17, §§ 2 tot 4, en 18 tot 25 van het voormelde koninklijk besluit van 5 november 1979, met dien verstande dat :

1° in artikel 17, § 2, de woorden : « Wanneer op de commissie een beroep wordt gedaan krachtens artikel 15 of artikel 16 » weglaten en § 2 laten aanvangen als volgt : « De commissie brengt, om hen te horen, bij elkaar ... »;

2° artikel 18 moet luiden als volgt :
« De commissie wordt voorgezeten door één van de door de Executieve aangewezen leden. Ondervoorzitter is één van de door het College van burgemeester en schepenen aangewezen leden »;

3° in artikel 21 worden de woorden « vijf leden » vervangen door de woorden « de helft van de leden », zodat de zin aanvangt als volgt : « Er dient ten minste de helft van de leden aanwezig te zijn,...». »

Art. 20

In hetzelfde Gewest wordt aan titel I van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming de volgende bijlage toegevoegd :

« ANNEXE

Liste des établissements visés aux articles 3, alinéa 6, 4° et 27ter/7, § 2, alinéa 3 du règlement, applicables dans la Région de Bruxelles-Capitale

1. Raffinerie de pétrole brut (à l'exclusion des entreprises fabriquant des lubrifiants à partir de pétrole brut) ainsi que les installations de gazéification et de liquéfaction d'au moins 500 tonnes de charbon et de schiste bitumineux par jour.

2. Centrales thermiques et autres installations de combustion ,d'une puissance calorifique d'au moins 300 MW.

3. Usines intégrées de première fusion de la fonte et de l'acier.

4. Installations destinées à l'extraction d'amiante ainsi qu'au traitement et à la transformation d'amiante : pour les produits en amiante-ciments, une production annuelle de plus de 20.000 tonnes de produits finis; pour les garnitures de friction, une production annuelle de plus de 50 tonnes de produits finis; pour les autres utilisations de l'amiante, une utilisation de plus de 200 tonnes par an.

5. Installations chimiques intégrées.

6. Installations d'élimination des déchets toxiques et dangereux par traitement chimique ou stockage à terre.

7. Installations d'élimination par incinération de déchets.

8. Installations d'épuration des eaux usées visées à l'article 10, § 1er, 1° de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, modifié par la loi du 16 juin 1989, et à l'article 32*octies* de cette loi, y inséré par la loi du 16 juin 1989.

Art. 21

Dans la même Région, à l'article 4, alinéa 2 de l'arrêté royal du 9 février 1976 portant règlement général sur les déchets toxiques, les mots suivants sont insérés entre les mots « du titre Ier » et « du règlement général » : « au chapitre IV et à l'annexe du titre Ier ».

18 octobre 1989.

M. NAGY
A. ADRIAENS

« BIJLAGE

Lijst van de inrichtingen, bedoeld bij de in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest toepasselijke artikelen 3, zesde lid, 4° en 27ter/7, § 2, derde lid, van het reglement

1. Raffinaderijen van ruwe aardolie (met uitzondering van de bedrijven die uitsluitend smeermiddelen uit ruwe olie vervaardigen), alsmede installaties voor de vergassing en vloeibaarmaking van ten minste 500 ton steenkool of bitumineuze schisten per dag.

2. Thermische centrales en andere verbrandingsinstallaties met een warmtevermogen van ten minste 300 MW.

3. Geïntegreerde hoogovenbedrijven voor de produktie van ruwijzer en staal.

4. Installaties voor de winning van asbest, alsmede voor de behandeling en de verwerking van asbest : voor produkten van asbestcement, met een jaarproduktie van meer dan 20.000 ton eindprodukten, voor remvoeringen, met een jaarproduktie van meer dan 50 ton eindprodukten, alsmede — voor andere toepassingsmogelijkheden van asbest — met een gebruik van meer dan 200 ton per jaar.

5. Geïntegreerde chemische installaties.

6. Afvalverwijderingsinstallaties voor chemische omzetting of opslag in de grond van toxische en gevaarlijke afvalstoffen.

7. Afvalverwijderingsinstallaties voor verbranding.

8. Waterzuiveringsinstallaties, bedoeld bij artikel 10, § 1, 1° van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het oppervlakte water tegen vervuiling, gewijzigd bij de wet van 16 juni 1989, en bij het bij de wet van 16 juni 1989 in die wet ingelast artikel 32*octies*.

Art. 21

Voor hetzelfde Gewest worden in artikel 4, tweede lid, van het koninklijk besluit van 9 februari 1976 houdende algemeen reglement op de giftige afval, tussen de woorden « titel I » en « van het algemeen reglement » de woorden « in hoofdstuk IV en in de bijlage bij titel I » ingevoegd.

18 oktober 1989.

imprimerie/drukkerijen
dewarichet